Instructions for use

WASHING MACHINE

GB English, 1

RU Русский, 13

HU Magyar, 25

DE Deutsch, 37

PT Português, 49

FR Français, 61

EWE 71252

Contents

Installation, 2-3
Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4
Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5
General safety
Disposal

Description of the washing machine, 6-7
Control panel
Display

Running a wash cycle, 8

Wash cycles and options, 9
Table of wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 10
Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Fast daily cycles
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

INDESIT

Installation

GB

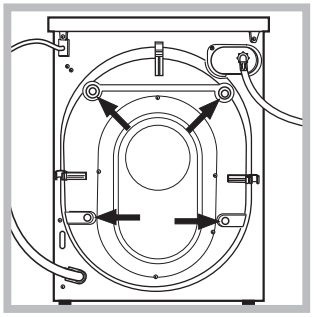
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



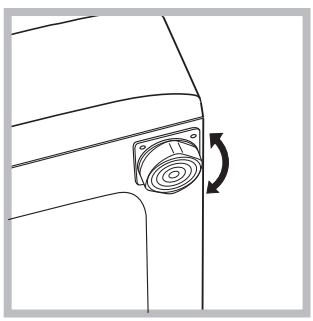
3. Remove the **4** protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (*see figure*).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

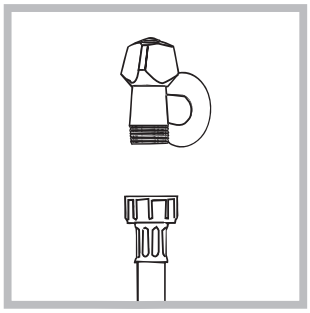


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (*see figure*); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

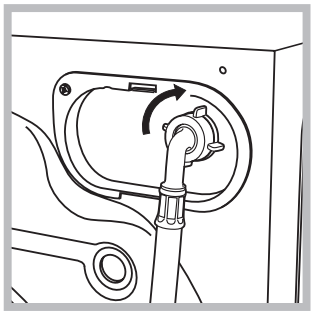
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a ¾ gas threaded connection *(see figure).* Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance *(see figure)*.

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

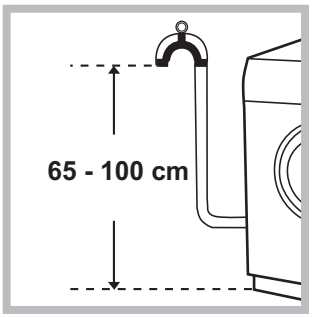
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table *(see next page).*

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

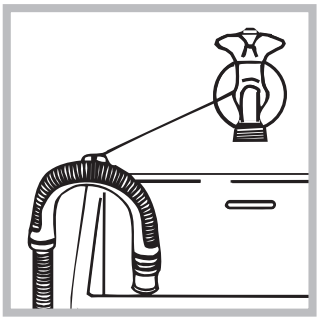
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (*see figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle “Auto Clean” (see “Cleaning the washing machine”).

Technical data	
Model	EWE 71252
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 53.5 cm
Capacity	from 1 to 7 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connection	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 and 1015/2010	Programme 15: Eco Cotton 60°C. Programme 15: Eco Cotton 40°C.
CE	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) - 2012/19/EU - WEEE - 2006/95/EC Low Voltage)

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washing machine

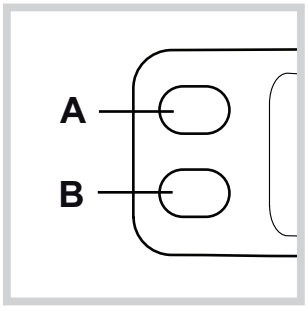
• The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

• The washing machine has a “Auto Clean” programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

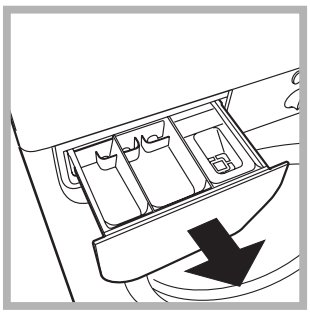
For maximum performance you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds *(see figure).*

The programme will start automatically and will last approximately 70 minutes. To stop the cycle press the START/PAUSE button.



Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (*see figure*).
Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

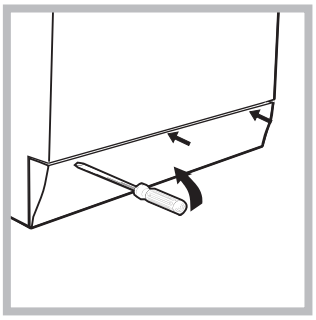
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

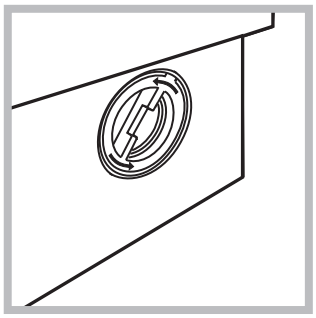
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (*see figure*);



2. unscrew the lid by rotating it anticlockwise (*see figure):* a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Precautions and tips

INDESIT

GB

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

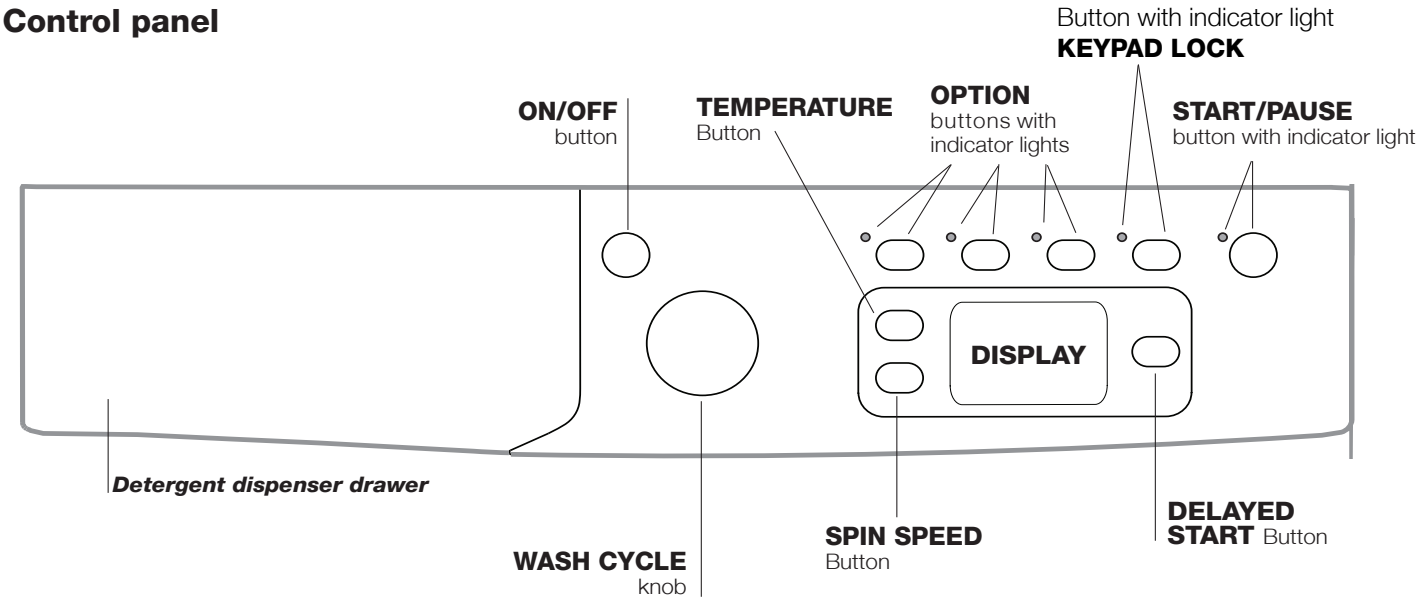
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU - WEEE on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.
  The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Description of the washing machine

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (*see "Detergents and laundry"*).

ON/OFF button **:** press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE knob**:** used to set the desired wash cycle *(see "Table of wash cycles").*

OPTION buttons with indicator light**:** used to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

Button with indicator light **KEYPAD LOCK** **:** This option locks the control panel (except for the ON/OFF button) in order to prevent both children from changing the washing-machine settings while in operation and any involuntary starting. Press it for at least 2 seconds to enable/disable it.

SPIN button **:** press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button **:** press to decrease or completely exclude the temperature: the value will be shown on the display.

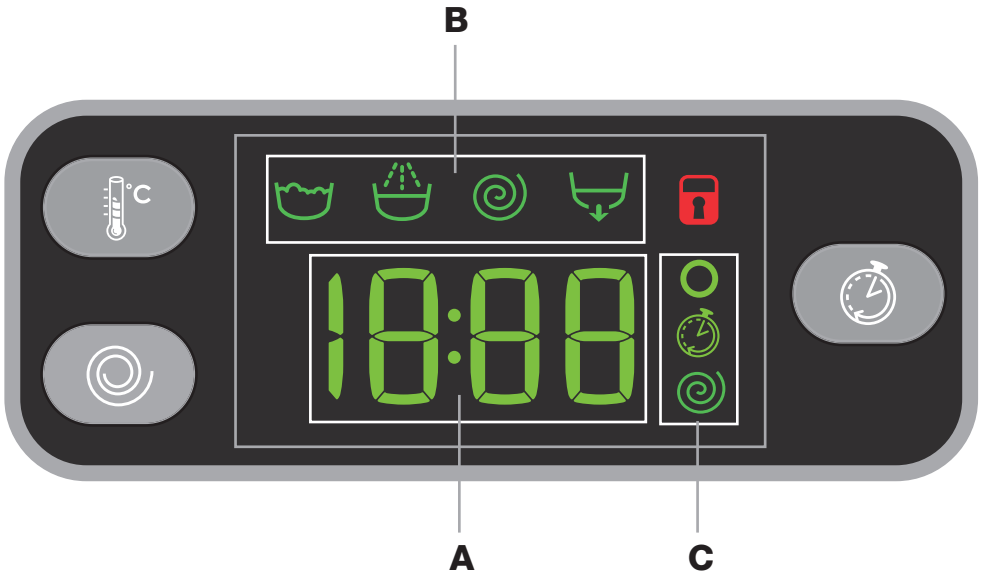
DELAYED START button **:** press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol is not illuminated, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available programmes and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAY START option has been set, the countdown to the start of the selected programme will appear. Pressing the relative button, the machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle.

The “programme phases” relative to the selected programme and the “programme phase” of the running programme appear in section **B**:
Wash
Rinse
Spin
Drain

The icons corresponding to “temperature” O, “Programmed start” and “spin” appear in section **C** from top to bottom:
If the O symbol lights up, the display will visualise the set “temperature” value.
When a “delayed start” has been set, the symbol lights up.
If the symbol lights up, the display will visualise the set “spin” value.

Door locked symbol
The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door.
To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes).

Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the ⏻ button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.

2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.

3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Detergents and laundry".*

4. **CLOSE THE DOOR.**

5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Set the WASH CYCLE knob to the desired programme; a temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.

6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

   Modifying the temperature and/or spin speed. The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

   Setting a delayed start.
   To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the symbol lights up on the display. To remove the delayed start option press the button until the text "OFF" appears on the display.

   Modifying the cycle settings.

   - Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
   - Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

   ! If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

   ! If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

   ! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol will be on). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washing machine** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "**END**" on the display; when the DOOR LOCKED symbol switches off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ⏻ button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Wash cycles and options

INDESIT

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents			Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Pre-wash	Wash	Fabric softener					
	EVERYDAY FAST										
1	**Colour Mix 59'**	40°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
2	**Cotton 59'**	60°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
3	**Cotton 45'**	40°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	45'
4	**Synthetics 59' (3)**	40°	1000	-	●	●	3,5	44	0,56	43	59'
5	**Mix 30'**	30°	800	-	●	●	3	71	0,16	33	30'
6	**Express 20'**	20°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	20'
	Special & Partial										
7	**Gym Kit**	40°	600	-	●	●	3,5	-	-	-	**
8	**Sport Shoes**	30°	600	-	●	●	Max. 2 pairs	-	-	-	**
9	**Baby:** Heavily soiled delicate colours.	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	**
10	**Rinse**	-	1200	-	-	●	7	-	-	-	**
11	**Spin + Drain**	-	1200	-	-	-	7	-	-	-	**
11	**Only Drain ***	-	OFF	-	-	-	7	-	-	-	**
	Dedicated										
12	**Duvet:** for down-stuffed garments.	30°	1000	-	●	●	2	-	-	-	**
13	**Wool:** for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	**
14	**Silk/Curtains:** for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	**
15	**Eco Cotton 60° (1):** heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	205'
15	**Eco Cotton 40° (2):** lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,03	85	195'
16	**Cotton with prewash:** extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	7	-	-	-	**

*** If you select programme 11 and exclude the spin cycle, the machine will drain only.**

**** The duration of the wash cycle can be checked on the display.**

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 15 with a temperature of 60°C.
This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.
2) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 15 with a temperature of 40°C.
This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:
2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 15 with a temperature of 40°C.
3) Long programme for synthetics: set programme 4, then select the "Extra Wash ✨" option.

Wash options

- If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.
- If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

Extra Wash ✨

Enable the **Extra Wash ✨** option for very dirty items, where compatible. Press this option to let the cycle automatically re-adjust all wash parameters through a longer lasting cycle. The option always leaves the temperature unchanged, while the spin cycle is automatically brought back to maximum levels. The user can set the spin cycle back to the desired value at any time.

Extra Rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

Energy Saver

The Energy Saver option washes cotton and synthetic items, saving energy and helping the environment. Energy saving is due to a cold wash cycle, while an enhanced mechanical action and optimised water use make it possible to reach the desired result. Recommended for slightly soiled garments. Use of liquid detergent recommended.

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.
! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.
! Follow the instructions given on the detergent packaging.

Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)
compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.
compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)
The fabric softener should not overflow the grid.

Note: If a "tablet detergent" is used, always follow the manufacturer's instructions.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the *"Table of wash cycles"*, which refer to the weight of the laundry when dry.

How much does your laundry weigh?

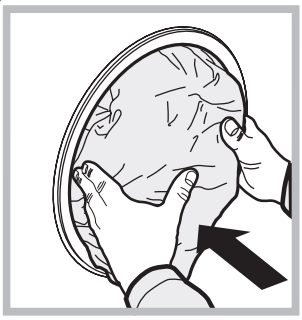
1 sheet 400-500 g
1 pillow case 150-200 g
1 tablecloth 400-500 g
1 bathrobe 900-1200 g
1 towel 150-250 g

Fast daily cycles

A complete set of fast programmes to wash the most commonly used fabrics - even with a full load - and to remove the most frequent daily dirt in less than 1 hour.
Colour Mix 59': to wash mixed and coloured items together.
Cotton 59': cycle designed to wash cotton garments - mainly white items. It can be used with powder detergent too.
Cotton 45': short cycle designed to wash delicate cotton items.
Synthetics 59': specific for synthetic items. If the dirt is difficult to remove, the temperature can be increased up to 60° and powder detergent can be used too.
Mix 30': short cycle designed to wash a mixed load of cotton and synthetic fabrics - white and coloured items together.
Express 20': this programme refreshes your items, making them perfumed again in just 20 minutes.

Special wash cycles

Gym Kit: cycle suitable to wash all sports items together, including gym towels, while respecting their fibres (follow the instructions in the garment labels).
Sport Shoes: is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.
We recommend fastening any strings before introducing the shoes into the drum.
Baby: cycle designed for dirt typical of children's garments in that it effectively removes any traces of residual detergent.
Duvet: to wash single duvets (the weight of which should not exceed 2 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffa jackets, use the special wash cycle number **12**.
We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards *(see figure)* and that no more than **¾** of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



Wool: all wool garments can be washed using programme **13**, even those carrying the "hand-wash only" label. For best results, use special detergents and do not exceed 1,5 kg of laundry.
Silk: use special wash cycle **14** to wash all silk garments.
We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.
Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **14**.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Troubleshooting

INDESIT

GB

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (*see "Assistance"*), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The washing machine does not switch on.	• The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact. • There is no power in the house.
The wash cycle does not start.	• The washing machine door is not closed properly. • The ON/OFF button has not been pressed. • The START/PAUSE button has not been pressed. • The water tap has not been opened. • A delayed start has been set..
The washing machine does not take in water ("H2O" will flash on the display).	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap has not been opened. • There is no water supply in the house. • The pressure is too low. • The START/PAUSE button has not been pressed.
The washing machine continuously takes in and drains water.	• The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (*see "Installation")*. • The free end of the hose is under water (*see "Installation")*. • The wall drainage system is not fitted with a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.
The washing machine does not drain or spin.	• The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually. • The drain hose is bent (*see "Installation")*. • The drainage duct is clogged.
The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.	• The drum was not unlocked correctly during installation (*see "Installation")*. • The washing machine is not level (*see "Installation")*. • The washing machine is trapped between cabinets and walls (*see "Installation")*.
The washing machine leaks.	• The water inlet hose is not screwed on properly (*see "Installation")*. • The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, *see "Care and maintenance")*. • The drain hose is not fixed properly (*see "Installation"*).
The "option" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).	• Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). • Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone *(see "Troubleshooting")*;
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010	
Brand	INDESIT
Model	EWE 71252 W EU
Rated capacity in kg of cotton	7
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A++
Energy consumption per year in kWh [1)]	198
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh [2)]	1.078
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh [2)]	0.705
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh [2)]	0.68
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8
Water consumption per year in litres [3)]	10600
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	B
Maximum spin speed attained [4)]	1200
Remaining moisture content [5)]	53.0%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	205
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	165
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	160
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing [6)]	60
Noise in dB(A) re 1 pW spinning [6)]	75
Built-in model	

[1)] The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

[2)] Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

[3)] Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

[4)] For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

[5)] Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

[6)] Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

Русский

EWE 71252

Содержание

Установка, 14-15
Распаковка и нивелировка
Подключение к водопроводу и электричеству
Первый цикл стирки
Технические характеристики

Техническое обслуживание и уход, 16
Отключение воды и электрического тока
Уход за стиральной машиной
Уход за распределителем моющих средств
Уход за люком и барабаном
Уход за насосом
Проверка водопроводного шланга

Предосторожности и рекомендации, 17
Общие требования к безопасности
Утилизация
Условия хранения и транспортировки

Описание стиральной машины, 18-19
Панель управления
Дисплей

Порядок выполнения цикла стирки, 20

Программы и функции, 21
Таблица программ
Функции стирки

Стиральные вещества и типы белья, 22
Распределитель моющих средств
Подготовка белья
Быстрые ежедневные циклы
Специальные программы
Система балансировки белья

Неисправности и методы их устранения, 23

Сервисное обслуживание, 24

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности, указаная на продукте	**Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством**
A	A
A+	A-10% (*)
A++	A-20% (*)
A+++	A-30% (*)
A+++-10%	A-40% (*)
A+++-20%	A-50% (*)
(*) на данное количество процентов показатели энергоэффективности лучше, чем у класса “A”, определенного нормативными документами Российской Федерации.	

Установка

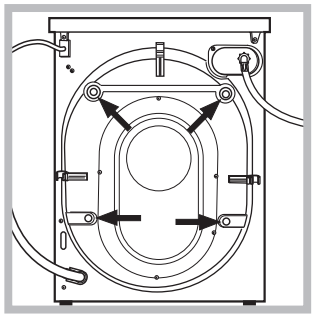
CIS

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.
! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.

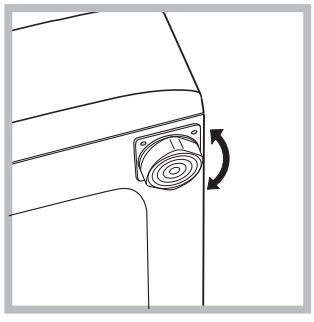


3. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и резиновые пробки с соответствующим распорными шайбами, расположенные в задней части стиральной машины *(см. рис.)*.
4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



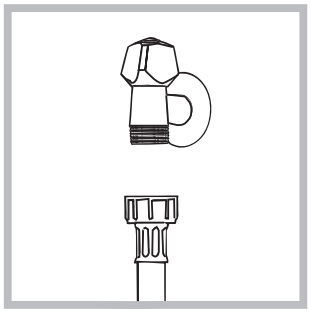
2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек *(см. рис.)*. Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

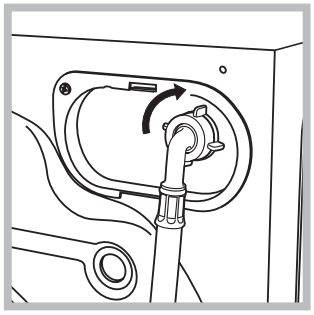
Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

Подключение к водопроводной и электрической сети

Подсоединение заливного шланга



1. дачи к крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 gas *(см. схему).* Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.



2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (*см. рис.).*

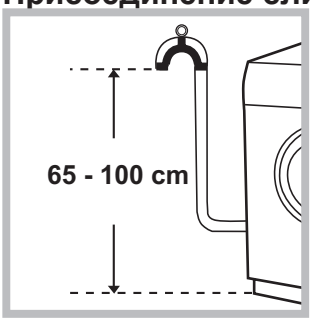
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик.

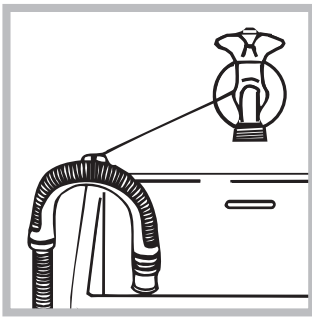
! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

Присоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к настенному сливу, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



или поместите конец шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:
• сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
• сетевая розетка должна быть расчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
• напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
• сетевая розетка должна быть совместимой со штепсельной вилкой стиральной машины. В противном случае необходимо заменить сетевую розетку или штепсельную вилку.
! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.
! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.
! Не используйте удлинители и тройники.
! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.
! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками. Внимание! Компания-производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе «АВТООЧИСТКА» (см. “Уход за стиральной машиной”).

Технические данные

Модель	EWE 71252
Страна-изготовитель	Польша
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 53,5 см.
Вместимость	от 1 до 7 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс зашиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 52 литра
Скорость отжима	до 1200 оборотов в минуту
Контрольные программы согласно нормативу EN 60456	программа 15; температура 60°C; загрузка 7 кг белья.
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2012/19/EU - WEEE
	В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: **IPX4**	
Класс энергопотребления	A

Техническое обслуживание и уход

CIS

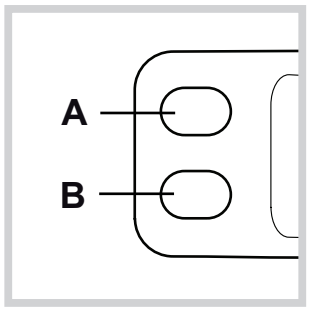
Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

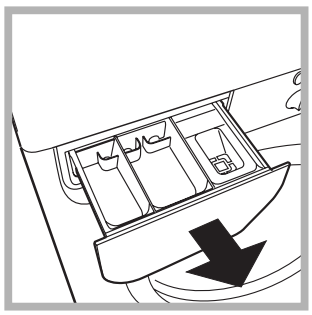
Уход за стиральной машиной

• Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

• Стиральная машина укомплектована программой «**АВТООЧИСТКА**» внутренних деталей, которую необходимо **выполнять без какого-либо белья в барабане**. Стиральное вещество (в объеме 10% от рекомендуемого для очень грязного белья) или специальные добавки для чистки стиральной машины можно использовать в качестве вспомогательных в программе стирки. Рекомендуется выполнять программу чистки машины каждые 40 циклов стирки.
Для запуска программы нажмите одновременно кнопки **A** и **B** на 5 сек. *(см. Схему).*
Программа автоматически запустится и длится примерно 70 минут. Для остановки цикла нажмите кнопку START/PAUSE.



Уход за распределителем моющих средств



Выньте распределитель, нажав на него с двух сторон и потянув наружу *(см. схему)».* Промойте распределитель теплой водой. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за люком и барабаном

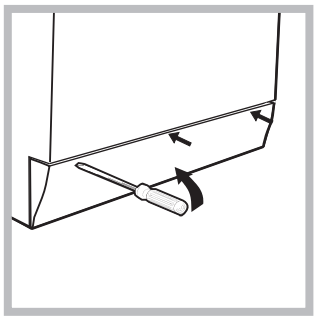
• После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Уход за насосом

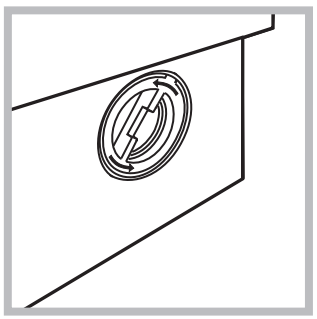
Стиральная машина оснащена самочистящимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (*см. схему)*;



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (*см. схему)*: небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. завинтите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное воды в водопроводе давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

Предосторожности и рекомендации

INDESIT

CIS

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями, без контроля опытных лиц или без предварительного обучения правилам безопасного использования изделия и связанным с этим опасностям. Не разрешайте детям играть с изделием. Не поручайте детям обслуживание и уход за изделием без контроля взрослых.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель порошка в процессе стирки.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- Стиральная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры со стиральной машиной.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU - WEEEкасательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.
  За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

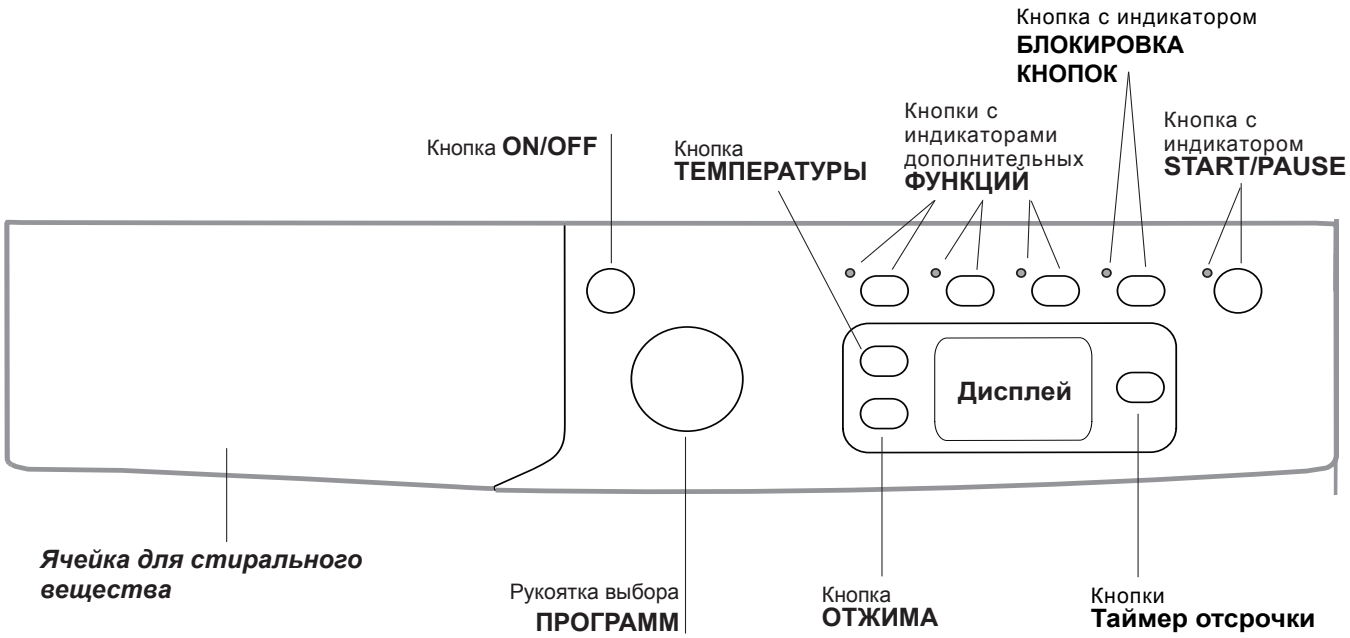
Условия хранения и транспортировки

- Упакованную стиральную машину следует хранить при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией.
  Если машина длительное время не будет использоваться и будет храниться в не отапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду. Перед транспортировкой машины необходимо установить транспортные винты со втулками, чтобы исключить повреждение бака стиральной машины.
  Транспортировать машину необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надёжно закрепив её.
  ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать стиральную машину ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Описание стиральной машины

CIS

Панель управления



Ячейки для стирального вещества: для загрузки стиральных веществ и добавок (*см. «Стиральные вещества и типы белья»*).

Кнопка **ON/OFF** ⏻**:** быстро нажмите эту кнопку для включения или выключения машины. Индикатор START/PAUSE, редко мигающий зеленым цветом, означает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Рукоятка выбора **ПРОГРАММ:** служит для выбора программ. В процессе выполнения программы рукоятка не вращается.

Кнопки с индикаторами дополнительных **ФУНКЦИЙ:** служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

Кнопка с индикатором БЛОКИРОВКА КНОПОК **:** Эта функция блокирует консоль управления (за исключением кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.), чтобы дети не меняли настройки стиральной машины в процессе ее работы, и во избежание случайного включения. Активируется и отключается, держа нажатой кнопку не менее 2 секунд.

Кнопка **ОТЖИМ** **:** нажмите эту кнопку для сокращения скорости или полного исключения отжима – значение показывается на дисплее.

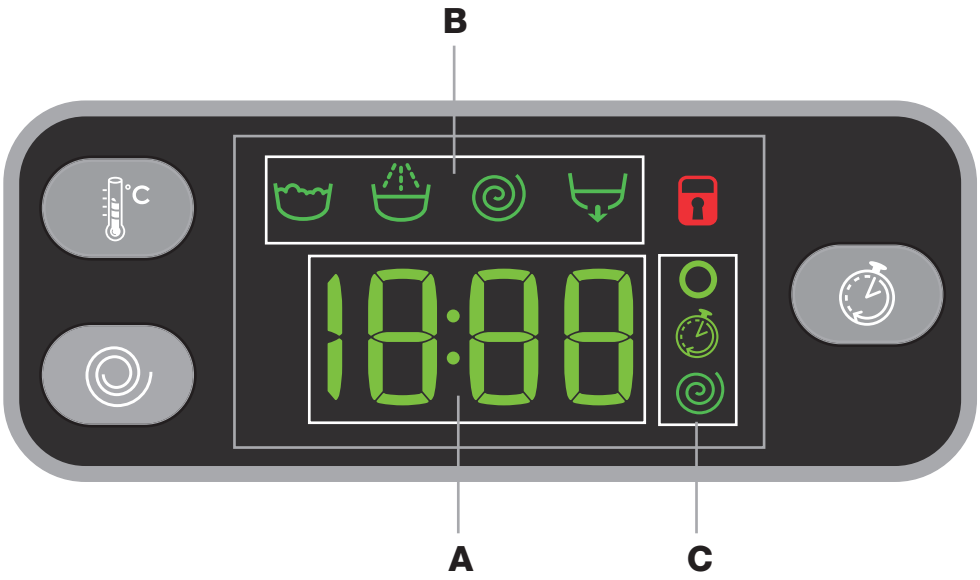
Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** **:** Нажмите эту кнопку для уменьшения или полного исключения значения температуры; значение выводится на дисплее.

Кнопка **Таймер отсрочки** **:** нажмите для программирования времени задержки пуска выбранной программы. Время задержки показывается на дисплее.

Кнопка с индикатором **START/PAUSE** **:** когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите эту кнопку; индикатор замигает оранжевым цветом. Если символ не горит, можно открыть люк машины (ожидайте приблиз. 3 минуты). Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Режим ожидания
Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ON/OFF и подождите, пока машина вновь включится.

Дисплей



Дисплей служит для программирования машины и предоставляет пользователю множество сведений.

В разделе **A** выводится длительность циклов различных имеющихся программ и, при запущенном цикле, - время до его окончания; в случае установки ТАЙМЕРА ОТСРОЧКИ НАЧАЛА СТИРКИ выводится оставшееся время до запуска выделенной программы. Кроме того, нажимая на соответствующую кнопку, Машина автоматически показывает на дисплее максимальные “температуру” и скорость “отжима”, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой.

В разделе **B** выводятся “этапы стирки”, предусмотренные для выделенного цикла, а при активизированной программе - текущий “этап стирки”.
- Стирка
- Полоскание
- Отжим
- Слив

В разделе **C** сверху вниз находятся пиктограммы относительно “температуры” O, “отсрочки запуска” и “скорости вращения центрифуги”:
Загоревшийся символ O обозначает то, что на дисплее выводится заданное значение “температуры”.
Загоревшийся сивол обозначает то, что задан “Таймер отсрочки”.
Загоревшийся символ обозначает то, что на дисплее выводится заданное значение “ скорости вращения центрифуги ”.

Символ **заблокированного люка**
Загоревшийся символ обозначает блокировку люка. Во избежание повреждений перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, пока погаснет символ (ожидайте приблиз. 3 минуты).
Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку START/PAUSE. Когда погаснет индикатор, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН, можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты).

Порядок выполнения цикла стирки

CIS

1. **ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ⏻. Индикатор START/PAUSE редко мигает зеленым цветом.

2. **ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.

3. **ДОЗИРОВКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.** Выньте распределитель и засыпьте моющее средство в специальные ячейки, как описано в разделе *«Стиральные вещества и типы белья».*

4. **ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**

5. **ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Задайте рукояткой ПРОГРАММА нужную программу. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.

6. **ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЦИКЛА СТИРКИ.** Нажмите соответствующие кнопки:

   Порядок изменения температуры и/или скорости отжима. Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой. При помощи кнопки °C можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде “OFF”. При помощи кнопки ◎ можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения “OFF”. При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

   Программирование Таймер отсрочки.
   Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. Когда включена функция задержки, на дисплее загорается символ ⏲. Для отмены задержки пуска нажмите кнопку вплоть до появления на дисплее надписи OFF.

   Изменение параметров цикла.
   - Нажмите кнопку для включения функции; загорится индикатор соответствующей кнопки.
   - Вновь нажмите кнопку для отключения функции; индикатор погаснет.

   ! Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

   ! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

   ! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

7. **ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку START/PAUSE: Соответствующий индикатор загорится зеленым светом, и люк заблокируется (символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН 🔒 загорится). Для изменения программы в процессе выполнения цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки START/PAUSE (индикатор START/PAUSE редко мигает оранжевым цветом). Затем выберите новый цикл и вновь нажмите кнопку START/PAUSE. Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку START/PAUSE. Когда погаснет индикатор, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН 🔒, можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Вновь нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления программы с момента, в который она была прервана.

8. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Показывается сообщением на дисплее «**End**». После того, как погаснет символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН 🔒, можно будет открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Для отмены уже запущенного цикла нажмите на несколько секунд кнопку ⏻. Цикл прервется и машина выключится.

Программы и функции

INDESIT

CIS

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Стиральные средства			Макс. загрузка (кг)	Продолжитть цикла
				Предварительная стирка	Стирка	Ополаскиватель		
	EVERYDAY FAST							Продолжительность программ стирки можно проверять по дисплею.
1	**Смешанное 59 мин.**	40°	1000	-	●	●	7	
2	**Хлопок 59 мин.**	60°	1000	-	●	●	7	
3	**Хлопок 45 мин.**	40°	1200	-	●	●	3,5	
4	**Синтетика 59 мин.**	40°	1000	-	●	●	3,5	
5	**Смешанное 30 мин.**	30°	800	-	●	●	3	
6	**Express 20 мин.**	20°	800	-	●	●	3,5	
	Special & Partial							
7	**Спортивная одежда и полотенца**	40°	600	-	●	●	3,5	
8	**Спортивная обувь**	30°	600	-	●	●	(макс. 2 пары.)	
9	**Белье:** сильнозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	800	-	●	●	3	
10	**Полоскание**	-	1200	-	-	●	7	
11	**Отжим + Слив беэ отжима**	-	1200	-	-	-	7	
11	**Только Слив ***	-	OFF	-	-	-	7	
	Dedicated							
12	**Пух / Перо**	30°	1000	-	●	●	2	
13	**Шерсть:** для шерсти, кашемира и т.Д.	40°	800	-	●	●	1,5	
14	**Шелк/Занавески:** для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	0	-	●	●	1	
15	**Хлопок (1):** СильнозагрязнёНное Белое И ПрочНо Окрашенное цветное бельё.	60°	1200	-	●	●	7	
15	**Хлопок (2):** очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40°	1200	-	●	●	7	
16	**Хлопок:** стирка с замачиванием.	90°	1200	●	●	●	7	

*** ПриПри выборе программы 11 с исключением отжима машина выполняет только слив.**

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является рассчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:
1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу 15 с температурой 60°C.
2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу 15 с температурой 40°C.

Функции стирки

- Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.
- Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

Extra Wash

Для очень грязного белья включить функцию дополнительной стирки Extra Wash, если это возможно. При выборе этой функции цикл автоматически задает все параметры стирки, переключаясь на более продолжительный цикл. Эта функция не изменяет температуру, в то время как отжим автоматически переключается на максимальный режим. Пользователь всегда может перенастроить отжим на нужный ему режим.

Дополнительное Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность полоскания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.

Energy Saver

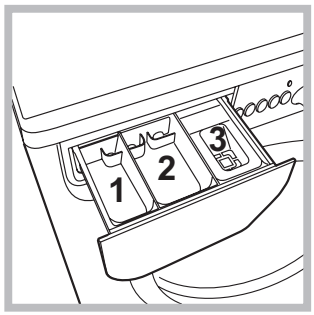
Функция энергосбережения Energy Saver позволяет стирать х/б и синтетическое белье в режиме энергосбережения и, следовательно, менее вредном для окружающей среды. Энергосбережение обеспечивается стиркой в холодной воде, в равной степени получая нужный результат за счет более интенсивного механического действия и оптимизированного расхода воды. Предназначен для белья с незначительным загрязнением. Рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество.

Стиральные вещества и типы белья

CIS

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.
! Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.



Выньте распределитель и поместите в него моющее средство или добавку в следующем порядке.
отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)
отделение 2: Моющее средство для стирки (порошок или жидкое)
Моющее средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.
отделение 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)
Не наливайте ополаскиватель выше решетки отделения.
Примечание: В случае использования стирального вещества в таблетках рекомендуется всегда следовать инструкциям их производителя.

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
  - тип ткани / обозначения на этикетке.
  - цвет: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте значения, указанные в *«Таблице программ»*, указывающие вес сухого белья:

Сколько весит белье?

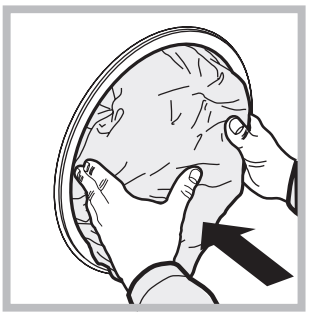
1 простыня 400-500 гр.
1 наволочка 150-200 гр.
1 скатерть 400-500 гр.
1 халат 900-1200 гр.
1 полотенце 150-250 гр.

Быстрые ежедневные циклы

Полный комплект быстрых программ для стирки также при полной загрузке наиболее используемого белья и удаления самых обычных ежедневных загрязнений меньше, чем за 1 час.
Смешанное цветное 59 мин.: для стирки смешанного и цветного белья вместе.
Хлопок 59 мин.: цикл рассчитан на стирку х/б белья, в основном белого. Можно использовать также стиральное вещество в порошке.
Хлопок 45 мин.: короткий цикл для стирки деликатного х/б белья.
Синтетика 59 мин.: специальная программа для стирки синтетического белья. В случае сильного загрязнения можно увеличить температуру до 60° и использовать также стиральное вещество в порошке.
Смешанное 30 мин.: короткий цикл для стирки смешанного х/б и синтетического белья, белого и цветного вместе.
Express 20 мин.: программа, освежающая ваше белье, делая его вновь благоухающим всего за 20 минут.

Специальные программы

Спортивная одежда и полотенца: цикл для стирки любой спортивной одежды вместе, включая полотенце для спорт. зала, сохраняющий ткани (следовать инструкциям на этикетках вещей).
Спортивная обувь: разработана для стирки спортивной обуви; для достижения лучших результатов не рекомендуем стирать более 2 пар обуви за один раз. Рекомендуется завязывать шнурки перед помещением вещей в барабан.
Белье: цикл для стирки типичных загрязнений детского белья, эффективно удаляющий также возможные остатки стирального вещества.
Пух / Перо: для стирки пуховиков, содержащих утиный пух, такие как одинарные пуховые одеяла (весом не более 2 кг), подушки, куртки используйте специальную программу **12**. Рекомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь *(см. схему)* и не превышать ¾ объема барабана. Для оптимальной стирки рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество, заливаемое в дозатор стиральных веществ.



Шерсть: в режиме программы **13** стиральной машины можно выстирать любые шерстяные изделия, в том числе изделия с этикеткой “только ручная стирка” . Для достижения лучших результатов используйте специальное моющее средство и не превышайте 1,5 кг загрузки стирки.
Шелк: используйте специальную программу **14** для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.
Занавески: рекомендуется свернуть их положить в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу **14.**

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

Неисправности и методы их устранения

INDESIT

CIS

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (*см. Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Стиральная машина не включается.	• Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта. • В доме отключено электричество.
Цикл стирки не запускается.	• Люк машины закрыт неплотно. • Не была нажата кнопка ON/OFF. • Не была нажата кнопка START/PAUSE. • Перекрыт водопроводный кран. • Была запрограммирована задержка запуска цикла (Задержка запуска, (*см. "Порядок выполнения цикла стирки"*).
Стиральная машина не заливает воду (На дисплее выводится мигающее сообщение "H2O").	• Водопроводный шланг не подсоединен к крану. • Шланг согнут. • Перекрыт водопроводный кран. • В доме нет воды. • Недостаточное водопроводное давление. • Не была нажата кнопка START/PAUSE.
Машина непрерывно заливает и сливает воду.	• Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (*см. «Установка»*). • Конец сливного шланга погружен в воду (*см. «Установка»*). • Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха. Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.
Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.	• Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную. • Сливной шланг согнут (*см. «Установка»*). • Засорен сливной трубопровод.
Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.	• В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно *(см. «Установка»).* • Стиральная машина установлена неровно (*см. «Установка»*). • Машина зажата между стены и мебелью (*см. «Установка»*).
Утечки воды из стиральной машины.	• Плохо прикручен водопроводный шланг *(см. «Установка»).* • Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки *см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»*). • Сливной шланг плохо закреплен (*см. «Установка»*).
Индикаторы дополнительных функций и индикатор «START/PAUSE» мигают, на дисплее показывается код аномалии (например: F-01, F-..).	• Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.
В процессе стирки образуется слишком обильная пена.	• Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное). • В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

Сервисное обслуживание

CIS

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.
Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.
Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.indesit.com в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.
Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.indesit.com в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 11).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

! Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.indesit.com в разделе «Сервис».

Производитель:	Indesit Company Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (AN), Италия
Импортер:	ООО “Индезит РУС”
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Használati utasítás

MOSÓGÉP

HU

Magyar

EWE 71252

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 26-27
Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Első mosási ciklus
Műszaki adatok

Karbantartás és ápolás, 28
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A mosógép tisztítása
A mosószer-adagoló fiók tisztítása
Az ajtó és a forgódob ápolása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Óvintézkedések és tanácsok, 29
Általános biztonság
Hulladékelhelyezés

A mosógép leírása, 30-31
Kezelőpanel
Kijelző

A mosási ciklusok végrehajtása, 32

Programok és funkciók, 33
Programtáblázat
Mosási funkciók

Mosószerek és mosandók, 34
Mosószer-adagoló fiók
A mosandó ruhák előkészítése
Mindennapi gyors ciklusok
Különleges programok
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Rendellenességek és elhárításuk, 35

Szerviz, 36

Üzembe helyezés

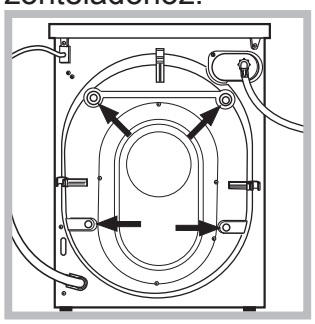
HU

! Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy mindig kéznél legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.
! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.

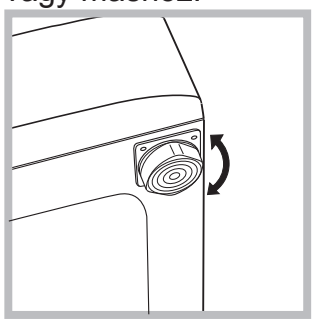


3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (*lásd ábra*).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.
! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

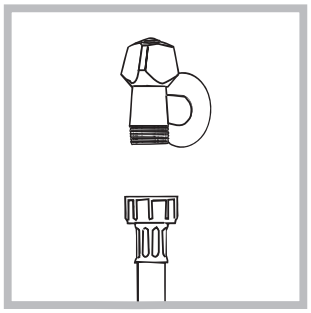


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja *(lásd ábra)*. A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

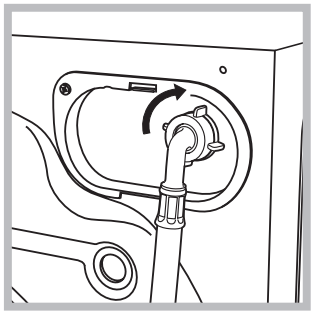
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4”-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra *(lásd ábra)*. A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra *(lásd ábra)*!

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

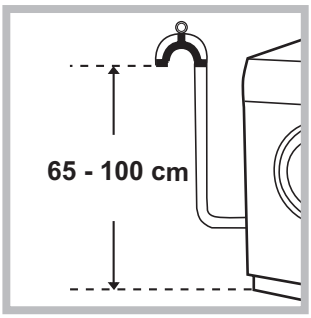
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie *(lásd a szemben lévő oldalt)*.

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

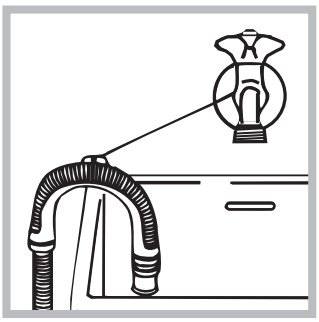
! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (*lásd ábra*). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:
• az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtnak;

• az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt *(lásd szemben);*

• a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (*lásd szemben*);

• az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le a „AUTOMATA TISSZTÍTÁS" mosási programot (lásd "A mosógép tisztítása").

Műszaki adatok	
Modell	EWE 71252
Méretek	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 53,5 cm
Ruhatöltet:	1-től 7 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, muszaki jellemzoket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 52 lite
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
Az 1061/2010 és 1015/2010 rendeletek szerinti vizsgálati programok	15-as program; Eco pamut 60 °C-os. 15-as program; Eco pamut 60 °C-os.
CE	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 2004/108/CE (Elektromágneses összeférhetőség) - 2012/19/EU - WEEE - 2006/95/CE (Alacsony feszültség

Karbantartás és ápolás

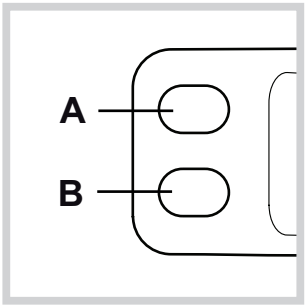
HU

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

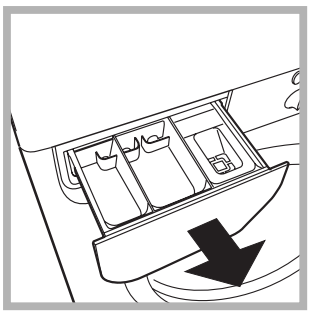
• Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
• A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A mosógép tisztítása

• A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!
• A mosógép a belső részegységek tisztítása érdekében „AUTOMATA TISSZTÍTÁS" programmal rendelkezik, melyet **a dob üres állapotában** kell végrehajtani.
A mosószer (az enyhén szennyezett ruhadarabokhoz javasolt mennyiség 10%-ának megfelelő mennyiség) vagy a mosógéptisztító különleges adalékanyag a mosási program segédanyagaként használható. A tisztítási programot 40 mosási ciklusonként tanácsos lefuttatni.
A program bekapcsolásához nyomja meg egyidejűleg 5 másodpercig az **A** és **B** gombot *(lásd ábra).*
A program automatikusan elindul, és nagyjából 70 percig tart. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot.



A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (*lásd ábra*).
Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

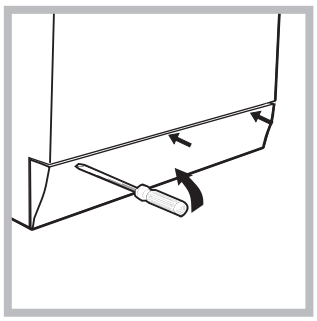
• Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

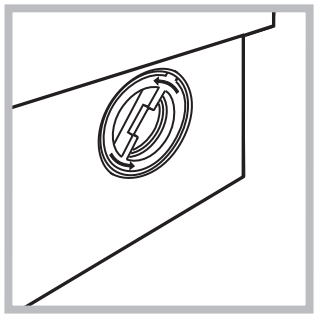
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (*lásd ábra*)*;*



2. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (*lásd ábra*). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

Óvintézkedések és tanácsok

INDESIT

HU

! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

Általános biztonság

- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetikl.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

Hulladékelhelyezés

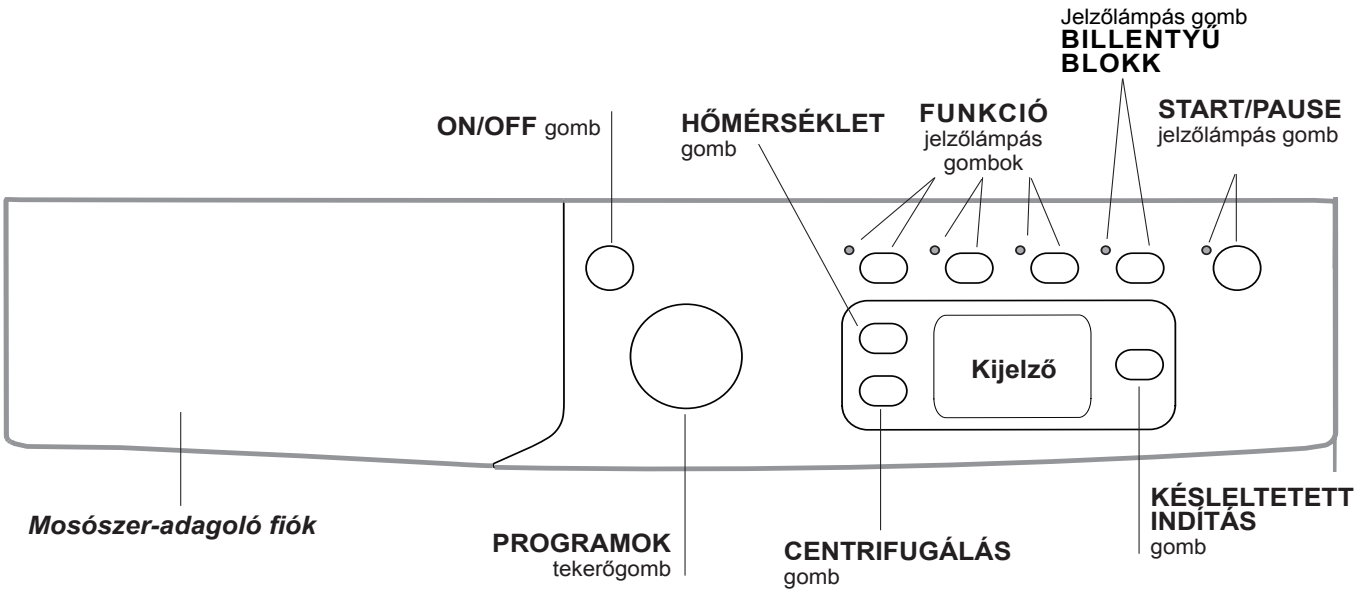
- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2012/19/EU - WEEE előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat.

Az áthúzott “szemeteskuka” jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni. A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

A mosógép leírása

HU

Kezelőpanel



Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (*lásd „Mosószerek és mosandók”*).

ON/OFF gomb ⏻**:** a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az START/PAUSE lámpa zöld fénnyel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.

PROGRAMOK tekerőgomb**:** a kívánt program beállítására szolgálnak *(lásd „Programtáblázat”)*.

FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok: a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

Jelzőlámpás gomb **BILLENTYŰ BLOKK** **:** Az opció blokkolja a kezelőpanelt (az ON/OFF gomb kivételével) és megakadályozza, hogy a gyermekek módosítani tudják a mosógép beállításait mosás közben és elkerüli a véletlenszerű beavatkozásokat. Az aktiváláshoz és kikapcsoláshoz tartsa lenyomva legalább 2 másodpercig.

CENTRIFUGÁLÁS gomb**:** a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

HŐMÉRSÉKLET °C gomb**:** a homérséklet csökkentéséhez vagy mellozéséhez nyomja meg ezt a gombot - az érték megjelenik a kijelzon.

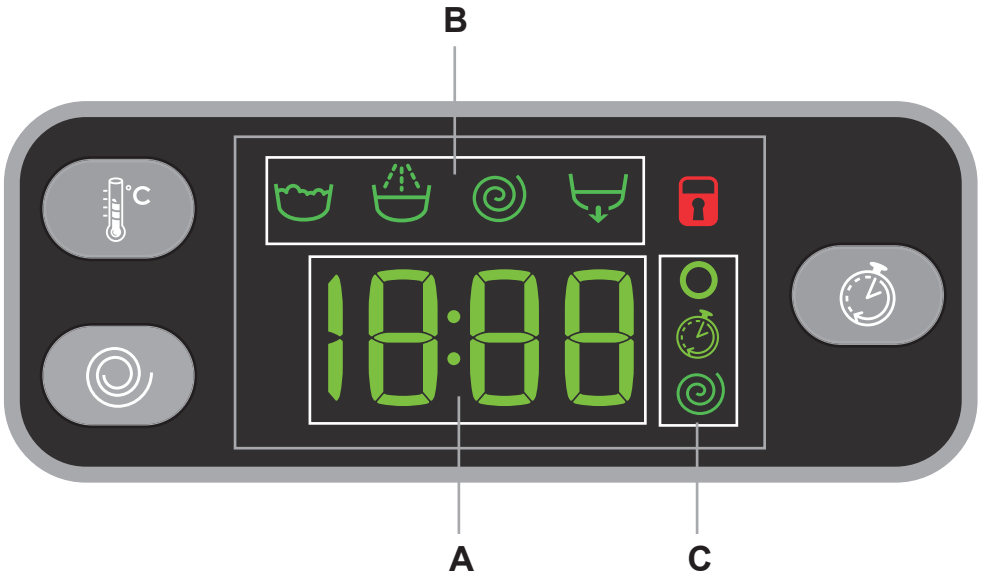
KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb**:** a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot. A késleltetés értéke megjelenik a kijelzőn.

START/PAUSE ⏯ jelzolámpás gomb**:** ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnyel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételten nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnyel kezd el villogni. Amennyiben a 🔒 szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

Készenléti üzemmód

Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb eloírásoknak megfeleloen - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Kijelző



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

Az **A** feliratmezőben a rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő látható. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg. Ezenkívül a vonatkozó gomb, a készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb homérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatíbilisek a kiválasztott programmal.

A **B** feliratmező a kiválasztott mosási program mosási fázisait, elindított program esetén pedig az éppen folyamatban lévő mosási fázist jeleníti meg.
Mosás
Öblítés
Centrifugálás
Szivattyűzás

A **C** feliratmezoben föntrol lefelé a “homérséklet” O, a “KÉSLELTETETT INDÍTÁS” és a “centrifugálás” szimbólumai jelennek meg:
A világító O szimbólum azt jelzi, hogy a kijelzo a beállított homérsékletet mutatja.
A világító szimbólum azt jelzi, hogy késleltetett indítás van beállítva.
A világító szimbólum azt jelzi, hogy a kijelzo a beállított centrifugasebességet mutatja.

Ajtózár szimbólum
A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása elott meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon (várjon kb. 3 percet).
Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet).

A mosási ciklusok végrehajtása

HU

1. **A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a ⏻ gombot, az START/PAUSE lámpa pedig lassan, zöld fénnyel villogni kezd.

2. **A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.

3. **A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a *„Mosószerek és mosandók"* fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.

4. **CSUKJA BE AZ AJTÓT.**

5. **A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.

6. **A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.** Használja a megfelelő gombokat:

   A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása. A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb homérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatíbilisek a kiválasztott programmal. A °C gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig „OFF". A ◎ gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig „OFF". A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

   Késleltetett indítás beállítása.
   A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az OFF felirat.

   A program tulajdonságainak módosítása.

   - A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa világít.
   - A funkció kikapcsolásához ismételten nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

   ! Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.
   ! Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

   ! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

7. **A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az START/PAUSE gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fénnyel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az START/PAUSE lámpa narancssárga fénnyel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az START/PAUSE gombot.
   Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az START/PAUSE gombot.

8. **A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „END" felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót (várjon kb. 3 percet). Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a ⏻ gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.

Programok és funkciók

INDESIT

HU

Programtáblázat

Programok	Programleírás	Max. hom. (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószerek			Max. ruhamennyiség (kg)	Maradék nedvességtartalom %	Energiafogyasztás kWh	Összes víz lt	Programido
				Elomosás	Mosás	Öblíto					
	EVERYDAY FAST										
1	**Vegyes színes ruhaneműk 59 perc alatt**	40°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59’
2	**Pamut ruhaneműk 59 perc alatt**	60°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59’
3	**Pamut ruhaneműk 45 perc alatt**	40°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	45’
4	**Szintetikus ruhaneműk 59 perc alatt (3)**	40°	1000	-	●	●	3,5	44	0,56	43	59’
5	**Vegyes ruhaneműk 30 perc alatt**	30°	800	-	●	●	3	71	0,16	33	30’
6	**Expressz 20 perc alatt**	20°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	20’
	Special & Partial										
7	**Sportruházat és törölközők**	40°	600	-	●	●	3,5	-	-	-	**
8	**Sportcipők**	30°	600	-	●	●	Max. 2 par	-	-	-	**
9	**Baba**	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	**
10	**Öblítés**	-	1200	-	-	●	7	-	-	-	**
11	**Centrifugálás + Szivattyúzás**	-	1200	-	-	-	7	-	-	-	**
11	**Csak szivattyúzás ***	-	OFF	-	-	-	7	-	-	-	**
	Dedicated										
12	**Tollal bélelt holmik:** libatollal bélelt ágy- és ruhaneműkhöz.	30°	1000	-	●	●	2	-	-	-	**
13	**Gyapjú:** Gyapjú, kasmír stb. ruhanemuk mosásához.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	**
14	**Selyem/Függöny:** Selyem ruhanemukhöz, viszkózus anyagokhoz, fehérnemukhöz.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	**
15	**Eco pamut 60 °C-os (1):** Erosen szennyezett fehér és magasabb homérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	205’
15	**Eco pamut 40 °C-os(2):** Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,03	85	195’
16	**Pamut elomosás:** Erosen szennyezett fehér ruhák.	90°	1200	●	●	●	7	-	-	-	**

*** Az 11 program kiválasztásakor és a centrifuga kizárásakor a gép csak az ürítést végzi el.**

**** A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzõrõl.**

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószer mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

1) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 15-os programot 60 °C és.
Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 60°C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.
2) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 15-os programot 40 °C és.
Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 40°C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

A viszgálószervek számára:
2) Hosszú pamut program: állítsa be a 15-es programot 40 °C-ra.

3) Hosszú szintetikus program: állítsa be a 4-es programot, majd válassza ki az “Extra Wash” opciót.

Mosási funkciók

- Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.
- Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

Extra Wash

Nagyon koszos ruhaneműk esetén aktiválja az Extra Wash opciót, amennyiben alkalmazható. Az opció lenyomása esetén a ciklus automatikusan beállítja az összes mosási paramétert és egy hosszabb ideig tartó ciklusra vált. Az opció nem módosítja a hőmérsékletet, míg a centrifuga sebessége automatikusan a legmagasabb értékekre állítódik. A felhasználó mindig beállíthatja a kívánt centrifuga értéket.

Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószereltávolítás hatékonysága. Használata a különösen érzékeny bőrű embereknél ajánlott.

Energy Saver

Az Energy Saver opció lehetővé teszi a pamut és szintetikus ruhaneműk energiatakarékos mosását, ezzel segítve a környezetet. A takarékosság a mosásból származik, mely hideg vízzel történik fokozott mechanikus hatással és a víz optimális használatával ugyanúgy elérhető a kívánt eredmény. Csak enyhén szennyezett ruhaneműkhöz. Folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Mosószerek és mosandók

HU

Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.

! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat

Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)
2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)
A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.
3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)
Az öblítő ne érjen a rács fölé.
Megjegyzés: "Mosószer-tabletták" használata esetén mindig tartsa be a gyártó utasításait.

A mosandó ruhák előkészítése

• Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
- Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
- Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
• Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
• Ne lépje túl a mosandók száraz tömegére vonatkozóan a *"Programtáblázat"* megadott értékeket.

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

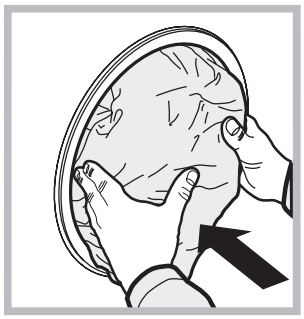
1 lepedő: 400–500 g
1 párnahuzat: 150–200 g
1 asztalterítő: 400–500 g
1 fürdőköpeny: 900–1200 g
1 törölköző: 150–250 g

Mindennapi gyors ciklusok

Gyors programoknak egy teljes készlete a leggyakoribb anyagok teljes töltetű mosásához és a leggyakoribb mindennapi szennyeződések eltávolításához 1 óránál rövidebb idő alatt.
Vegyes színes ruhaneműk 59 perc alatt: vegyes és színes ruhaneműk együttes mosásához.
Pamut ruhaneműk 59 perc alatt: elsősorban fehér pamut ruhaneműk mosásához tervezett ciklus. Használható mosóporral is.
Pamut ruhaneműk 45 perc alatt: kényes pamut ruhaneműk mosásához tervezett rövid ciklus.
Szintetikus ruhaneműk 59 perc alatt: kimondottan szintetikus ruhaneműk mosásához. Ellenállóbb szennyeződés esetén a hőmérséklet 60 °C-ig növelhető és használható mosópor is.
Vegyes ruhaneműk 30 perc alatt: Fehér és színes, szintetikus és pamut ruhaneműk együttes mosásához tervezett rövid ciklus.
Expressz 20 perc alatt: a program felfrissíti és illatosítja a ruhaneműket csupán 20 perc alatt.

Különleges programok

Sportruházat és törölközők: ez a ciklus az összes sportruházat együttes mosására alkalmas, beleértve az edzőtermi törölközőket is. A ciklus nem károsítja a szálakat (tartsa be a ruhaneműk címkéin lévő utasításokat).
A **Sportcipők** programot a sportcipők mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.
Javasoljuk, hogy a cipők behelyezése előtt kösse össze a cipőfűzőket.
Baba: ez a ciklus a babaruhák tipikus szennyeződéseinek az eltávolítására alkalmas és hatékonyabban távolítja el az esetleges mosószer-maradékokat is.
Tollal bélelt holmik: libatollal bélelt ruhadarabok, illetve egyszemélyes (2 kg-nál könnyebb) tollpaplanok, tollpárnák, tollkabátok mosásához használja az ehhez való, **12**-es. Ajánlott a tollal bélelt holmikat szélükkel a forgódob belseje felé összehajtva behelyezni *(lásd ábrák)*, a forgódobot pedig lehetőleg ne töltse túl annak **¾**-énél. Az optimális mosási eredmény eléréséhez ajánlatos folyékony mosószert használni, melyet a mosószer-adagoló fiókba kell adagolni.



Gyapjú: A **13**-os programmal gyapjúholmikat lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható" utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert, és ne lépje túl az 1,5 kg ruhatöltetet.
Selyem: az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, **14**-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.
Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a **14**-es programot.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően eloszlatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Rendellenességek és elhárításuk

INDESIT

HU

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívná a szervizt (*lásd „Szerviz”*), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

Rendellenességek:	Lehetséges okok / megoldás:
A mosógép nem kapcsol be.	• A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen. • Nincs áram a lakásban.
A mosási ciklus nem indul el.	• A mosógép ajtaja nincs jól bezárva. • Nem nyomta meg a ON/OFF gombot. • Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot. • A vízcsap nincs nyitva. • Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva – késleltetésidőzítő (lásd *„A mosási ciklusok végrehajtása”*).
A mosógép nem kap vizet (a kijelzon a “H2O” felirat villog).	• A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz. • A cső meg van törve. • A vízcsap nincs nyitva. • A lakásban nincs víz. • Nincs elegendő nyomás. • Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.	• A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd *„Üzembe helyezés”*). • A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd *„Üzembe helyezés”*). • A fali szifonnak nincs szellőzése. Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.
A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.	• A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézileg kell leereszteni (lásd *„Programok és funkciók”*). • A leeresztőcső meg van törve (lásd *„Üzembe helyezés”*). • A lefolyó el van dugulva.
A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.	• Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd *„Üzembe helyezés”*). • A készülék nincs vízszintben (lásd *„Üzembe helyezés”*). • A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd *„Üzembe helyezés”*).
A mosógépből elfolyik a víz.	• A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd *„Üzembe helyezés”*). • A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd *„Karbantartás és ápolás”*). • A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd *„Üzembe helyezés”*).
Az “opció” lámpák és az “START/PAUSE” lámpa villog, a kijelzo pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-..).	• Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra! Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!
Sok hab képződik.	• A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló). • Túl sok mosószert használt.

Szerviz

HU

Mielőtt a szervizhez fordulna:
- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd *„Rendellenességek és elhárításuk”*);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje:
- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatók.

A BIZOTTSÁG 1061/2010/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE	
Márka	INDESIT
Típusazonosító	EWE 71252 W EU
Előírt kapacitás a pamut kg-jában kifejezve.	7
Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.	A++
Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. [1)]	198
A normál 60 °C-os pamutprogram teljes töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. [2)]	1.078
A normál 60 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. [2)]	0.705
A normál 40 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. [2)]	0.68
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.	0.5
Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban W-ban.	8
Éves vízfogyasztás literben. [3)]	10600
Centrifugálási hatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság).	B
Maximálisan elérhető centrifugálási sebesség. [4)]	1200
Megmaradó nedvességtartalom. [5)]	53.0%
Programidő a teljes töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	205
Programidő a részleges töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	165
Programidő a részleges töltetű „normál 40 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	160
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.	30
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva mosás esetén. [6)]	60
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW vonatkoztatva centrifugálás esetén. [6)]	75
Beépíthető modell.	

[1)] A "normál 60 °C-os pamutprogram" teljes és részleges töltet mellett és a „normál 40 °C-os pamutprogram" részleges töltet mellett az a normál mosási program, amelyre a címkén és az adatlapon található tájékoztatás vonatkozik. E programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, illetve hogy az energia- és vízfogyasztás szempontjából együtt ezek a leghatékonyabb programok. A részleges töltet a felét jelenti az előírt töltetnek.

[2)] A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

[3)] A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

[4)] A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy a normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért legnagyobb centrifugálási sebesség attól függően, hogy melyik az alacsonyabb.

[5)] A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért maradék nedvességtartalom attól függően, hogy melyik a nagyobb.

[6)] A normál 60 °C-os pamutprogram mosási és centrifugálási fázisa esetében teljes töltet mellett

Bedienungsanleitungen

WASCHVOLLAUTOMAT

DE

Deutsch

EWE 71252

INHALTSVERZEICHNIS

Installation, 38-39
Auspacken und Aufstellen
Wasser- und Elektroanschlüsse
Erster Waschgang
Technische Daten

Reinigung und Pflege, 40
Abstellen der Wasser- und Stromversorgung
Reinigung des Gerätes
Reinigung der Waschmittelschublade
Pflege der Gerätetür und Trommel
Reinigung der Pumpe
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise, 41
Allgemeine Sicherheit
Entsorgung

Beschreibung Ihres Waschvollautomaten, 42-43
Bedienblende
Display

Durchführung eines Waschprogramms, 44

Programme und Funktionen, 45
Programmtabelle
Waschfunktionen

Waschmittel und Wäsche, 46
Waschmittelschublade
Vorsortieren der Wäsche
Schnelle Tageszyklen
Sonderprogramme
Unwuchtkontrollsystem

Störungen und Abhilfe, 47

Kundendienst, 48

INDESIT

Installation

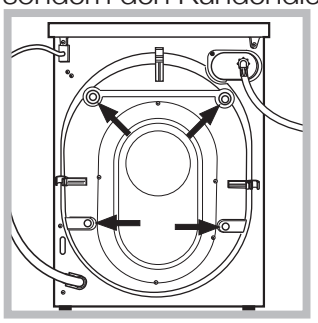
DE

! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder einer Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.
! Lesen Sie die Hinweise bitte aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.

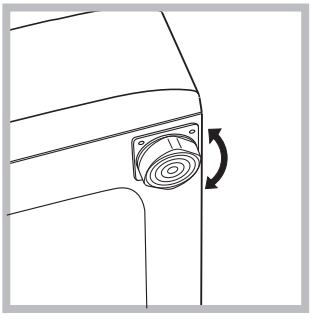


3. Die 4 Transportschutz-schrauben herausschrauben und die an der Geräterückwand befindlichen Distanzstücke aus Gummi entfernen (*siehe Abbildung*).

4. Die Öffnungen mittels der mitgelieferten Abdeckungen verschliessen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschautomat erneut transportiert werden, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.
! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Nivellierung

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen, schwingungsfreien Untergrund aufgestellt werden ohne diesen an Wände, Möbel etc. direkt anzulehnen.

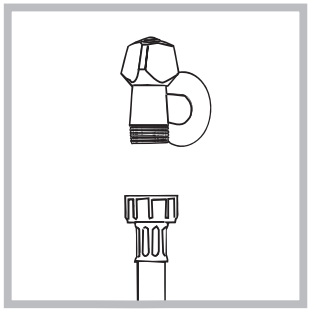


2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden *(siehe Abbildung)*, der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2° nicht überschreiten.

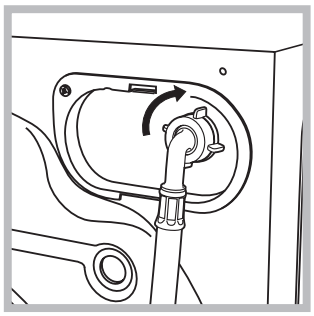
Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Schrauben Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit ¾-GAS-Gewindeanschluss an *(siehe Abb.).* Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



2. Das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss anschließen *(siehe Abbildung)*.

3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

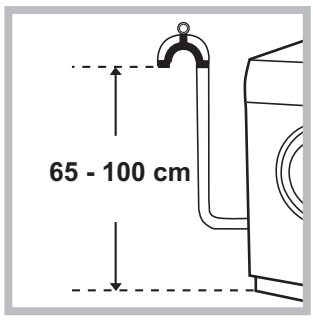
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der technischen Daten angegeben sind *(siehe nebenstehende Seite).*

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

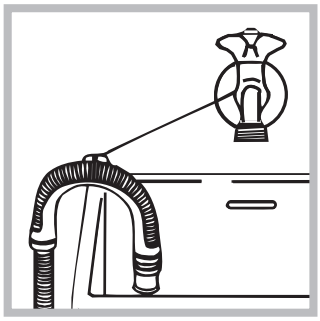
! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Verwenden Sie die Schläuche, die mit dem Gerät geliefert wurden.

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch ohne ihn dabei abzuknicken an einen geeigneten Abfluss an. Die Mindestablaufhöhe beträgt 65 - 100 cm (gemessen vom Boden), oder hängen Sie diesen mittels des Schlauchhalters gesichert in ein Becken oder Wanne ein;



Befestigen Sie diesen mittels des mitgelieferten Schlauchhalters z.B. an einen Wasserhahn (*siehe Abbildung*). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser positioniert werden.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden. Sollte dies unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und darf eine Länge von 150 cm nicht überschreiten.

Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

• die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
• die Steckdose die in den Technischen Daten angegebenen Höchstlast des Gerätes trägt *(siehe nebenstehende Tabelle);*

• die Stromspannung den in den Technischen Daten angegebenen Werten entspricht (*siehe nebentehende Tabelle*);

• die Steckdose mit dem Netzstecker des Waschvollautomaten kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das Waschprogramm „AUTO REINIGEN“ ein (*siehe „Reinigung des Gerätes“*).

Technische Daten	
Modell	EWE 71252
Abmessunge	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 53,5 cm
Fassungsvermögen	1 bis 7 kg
Elektroanschlüsse	siehe das am Gerät befindliche Typenschild
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 52 Liter
Schleudertouren	bis zu 1200 U/min.
Prüfprogramme gemäß der Vorschriften 1061/2010 und 1015/2010	Programm 15: Eco Baumwolle 60°C. Programm 15: Eco Baumwolle 40°C.
CE	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 2004/108/CE (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2012/19/EU - WEEE - 2006/95/CE (Niederspannung)

Reinigung und Pflege

DE

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zu. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

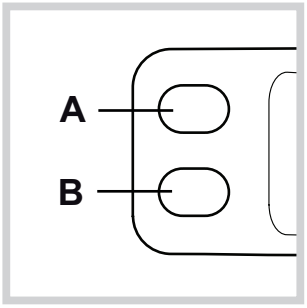
Reinigung des Gerätes

• Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.

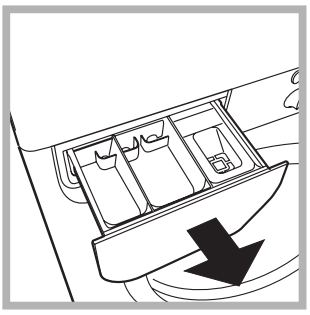
• Die Waschmaschine verfügt über ein „AUTO REINIGEN"-Programm der inneren Teile, das **gänzlich ohne Wäsche** durchgeführt werden muss.

Als Hilfsmittel können bei diesem Waschgang Waschmittel (10 % von der für gering verschmutzte Kleidungsstücke empfohlenen Menge) oder spezifische Zusatzstoffe für die Reinigung von Waschmaschinen verwendet werden. Es wird empfohlen, das Reinigungsprogramm alle 40 Waschgänge durchzuführen.

Um das Programm zu aktivieren, drücken Sie fünf Sekunden lang gleichzeitig die Tasten **A** und **B** *(siehe abb.)*. Das Programm startet automatisch und dauert etwa 70 Minuten. Um den Zyklus anzuhalten, drücken Sie die Taste START/PAUSE.



Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (*siehe Abbildung*).
Spülen Sie sie regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

Pflege der Gerätetür und Trommel

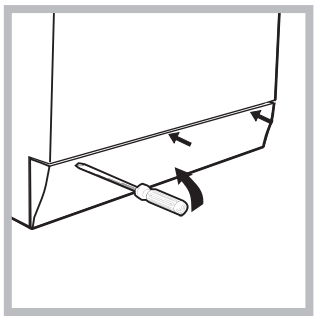
- Lassen Sie die Gerätetür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Reinigung der Pumpe

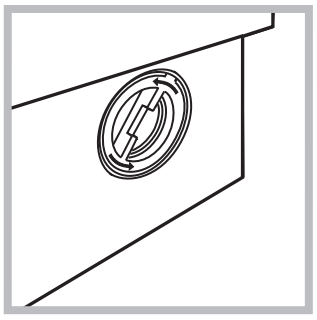
Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte jedoch vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (*siehe Abbildung*);



2. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab (*siehe Abbildung*): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. Reinigen Sie das Innere gründlich;
4. Schrauben Sie den Deckel wieder auf;
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise

INDESIT

DE

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Einsatz im privaten Haushalt konzipiert.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden überwacht oder sie haben eine ausreichende Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und haben die damit verbundenen Gefahren verstanden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Wartung und Reinigung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es könnte sehr heiß sein.
- Öffnen Sie die Gerätetür nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschgangs kann die Gerätetür sehr heiß werden.
- Muss das Gerät versetzt werden, sollten hierfür zwei oder drei Personen verfügbar sein. Versetzen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Wäschetrommel leer ist.

Entsorgung

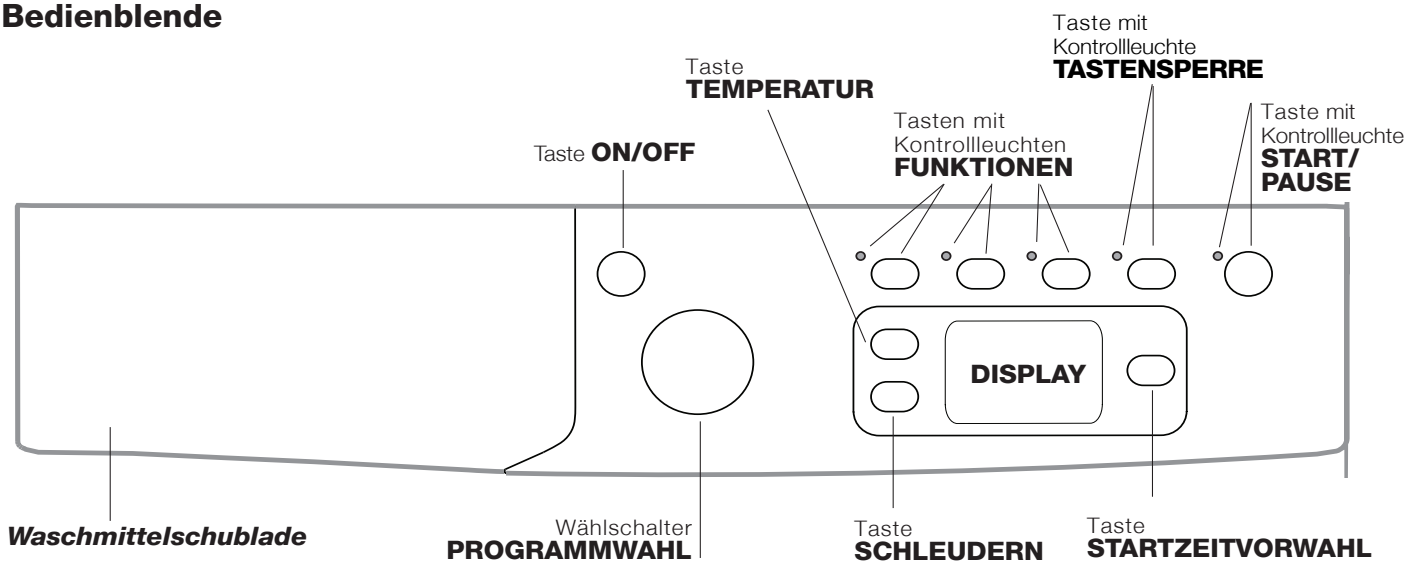
- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU - WEEE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren.

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Beschreibung Ihres Waschvollautomaten

DE

Bedienblende



Waschmittelschublade: für Waschmittel und Zusätze (*siehe „Waschmittel und Wäsche“*).

Taste **ON/OFF** ⏻**:** Drücken Sie kurz auf die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Die Kontrollleuchte START/ PAUSE, die langsam grün blinkt, zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Um den Waschvollautomaten während eines Waschgangs auszuschalten, muss die Taste etwas länger gedrückt werden (ca. 2 Sekunden); ein kurzer oder ein ungewollter Druck bewirkt kein Ausschalten des Gerätes. Das Ausschalten des Gerätes während eines laufenden Waschprogramms löscht den gesamten Waschzyklus.

Wählschalter **PROGRAMMWAHL:** zur Einstellung des gewünschten Programms (siehe *“Programmtabelle”*).

Tasten mit Kontrollleuchten **FUNKTIONEN:** Zur Einstellung der verfügbaren Funktionen. Die der gewählten Einstellung entsprechende Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet.

Taste mit Kontrollleuchte **TASTENSPERRE** **:** Mit dieser Option wird die Bedienblende (mit Ausnahme der ON/OFF-Taste) blockiert und ist besonders nützlich, um zu verhindern, dass Kinder die Einstellungen der Waschmaschine während des Betriebs verändern oder sie versehentlich einschalten. Die Sperre wird durch Halten der Taste für mindestens 2 Sekunden ein- und ausgeschaltet.

Taste **SCHLEUDERN** **:** Drücken Sie die Taste, um die Schleudergeschwindigkeit herabzusetzen oder das Schleudern ganz auszuschließen. Der Wert wird auf dem Display angezeigt.

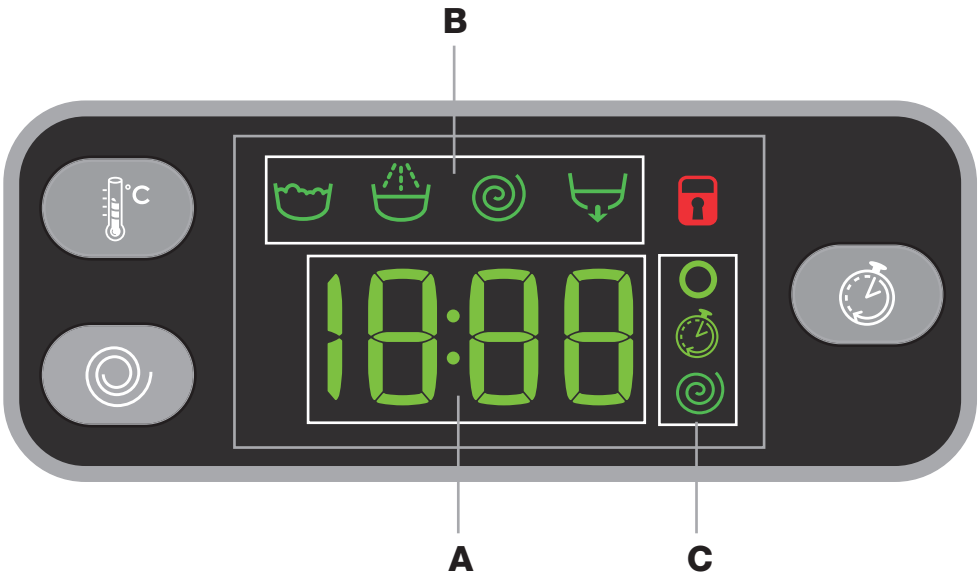
Taste **TEMPERATUR** **:** Drücken Sie, um die Temperatur herabzusetzen oder auszuschließen; der Wert wird auf dem Display angezeigt.

Taste **STARTZEITVORWAHL** **:** Zur Vorwahl der Startzeit des gewählten Programms drücken Sie bitte diese Taste. Die Zeitverzögerung wird auf dem Display angezeigt.

Taste mit Kontrollleuchte **START/PAUSE** ⏯: Sobald die grüne Kontrollleuchte auf langsames Blinklicht schaltet, drücken Sie die Taste, um den Waschgang zu starten. Nach Ingangsetzung des Programms schaltet die Kontrollleuchte auf Dauerlicht. Um den Waschgang zu unterbrechen, drücken Sie erneut die Taste; die Kontrollleuchte schaltet auf orangefarbenes Blinklicht. Wenn das Symbol 🔒 nicht leuchtet, kann die Gerätetür geöffnet werden (etwa 3 Minuten). Um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Taste erneut.

Funktion Standby
Zur Erfüllung der neuen Richtlinien zum Energieverbrauch ist diese Waschmaschine mit einem automatischen Ausschaltsystem (Standby) ausgestattet, das nach 30 Minuten des Nichtgebrauchs in Funktion tritt. Drücken Sie kurz die Taste ON/OFF und warten Sie, bis sich die Maschine wieder einschaltet.

Display



Das Display dient nicht nur zur Programmierung des Gerätes, sondern liefert auch zahlreiche Informationen.

Im Abschnitt **A** werden die Dauer der verschiedenen verfügbaren Programme sowie die Restzeit nach Zyklusstart angezeigt; wurde eine STARTZEITVORWAHL eingestellt, dann wird die bis zum Start des ausgewählten Programms verbleibende Zeit angezeigt.
Darüber hinaus werden durch Drücken der entsprechenden Taste, das Gerät zeigt automatisch die für das eingestellte Programm vorgesehene maximale Temperatur sowie die maximale Schleudergeschwindigkeit, wenn sie kompatibel mit dem eingestellten Programm sind.

Im Abschnitt **B** werden die für den ausgewählten Zyklus vorgesehenen “Waschfasen” angezeigt, und, bei gestartetem Programm, die “Waschfase”, die gerade ausgeführt wird:
Hauptwäsche
Spülen
Schleudern
Abpumpen

Im Abschnitt **C** sind folgende Ikonen angeordnet, von oben nach unten: “Temperatur”, “Startvorwahl” und “Schleuder”:
Das beleuchtete Symbol zeigt an, das auf dem Display der Wert der eingestellten “Temperatur” angezeigt wird.
Das beleuchtete Symbol zeigt an, dass eine “Startvorwahl” eingestellt wurde.
Das beleuchtete Symbol zeigt an, dass auf dem Display der Wert der eingestellten “Schleuder” angezeigt wird.

Symbol **Gerätetür gesperrt**
Das beleuchtete Symbol zeigt an, dass das Bullauge gesperrt ist. Zur Vermeidung einer evtl. Beschädigung warten Sie bitten, bis das Symbol erlischt, bevor Sie die Gerätetür öffnen (etwa 3 Minuten).
Um während eines laufenden Programms die Gerätetür zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT erloschen ist, kann die Gerätetür geöffnet werden (etwa 3 Minuten).

Durchführung eines Waschprogramms

DE

1. **EINSCHALTEN DES GERÄTES.** Drücken Sie auf die Taste ⏻; die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt langsam grün.

2. **EINFÜLLEN DER WÄSCHE.** Öffnen Sie die Gerätetür. Füllen Sie die Wäsche ein. Achten Sie hierbei bitte darauf, die in der Programmtabelle (auf der nächsten Seite) angegebene Wäschemenge nicht zu überschreiten.

3. **DOSIERUNG DES WASCHMITTELS.** Ziehen Sie die Waschmittelschublade heraus und füllen Sie das Waschmittel in die entsprechenden Kammern (siehe *"Waschmittel und Wäsche"*).

4. **SCHLIESSEN SIE DIE GERÄTETÜR.**

5. **WAHL DES WASCHPROGRAMMS.** Stellen Sie mittels des Wählschalters PROGRAMME das gewünschte Programm ein; dem Programm sind eine Temperatur und eine Schleudergeschwindigkeit zugeordnet, die jedoch geändert werden können. Auf dem Display wird die Programmdauer angezeigt.

6. **INDIVIDUALISIERUNG DES WASCHGANGS.** Verwenden Sie hierzu die entsprechenden Tasten:

   Änderung der Temperatur und/oder Schleudern. Das Gerät zeigt automatisch die für das eingestellte Programm vorgesehene maximale Temperatur sowie die maximale Schleudergeschwindigkeit, wenn sie kompatibel mit dem eingestellten Programm sind. Durch Drücken der Taste °C kann die Temperatur bis auf Kaltwäsche "OFF" herabgesetzt werden. Durch Drücken der Taste ◎ kann die Schleudergeschwindigkeit herabgesetzt oder der Schleudervorgang auf "OFF" ausgeschlossen werden. Ein weiterer Druck auf die Tasten bewirkt die Einstellung der möglichen Maximalwerte.

   Startzeitvorwahl.
   Zur Vorwahl der Startzeit des eingestellten Programms drücken Sie die entsprechende Taste bis die gewünschte Zeitverschiebung angezeigt wird. Sobald diese Zusatzfunktion aktiviert wird, leuchtet auf dem Display das Symbol ◷ auf. Um die Startzeitvorwahl wieder zu deaktivieren, drücken Sie die Taste bis auf dem Display der Schriftzug "OFF" eingeblendet wird.

   Änderung der Eigenschaften des Waschgangs.

   - Drücken Sie die Taste zum Aktivieren der Funktion; die der Taste entsprechende Kontrollleuchte schaltet sich dabei ein.
   - Durch erneutes Drücken der Taste kann die Funktion wieder ausgeschaltet werden; die Kontrollleuchte erlischt.

   ! Ist die gewählte Funktion nicht vereinbar mit dem eingestellten Programm, schaltet die Kontrollleuchte auf Blinklicht und die Funktion wird nicht aktiviert.

   ! Ist die gewählte Funktion mit einer anderen bereits eingestellten nicht kompatibel, schaltet die der ersten Funktion entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und nur die zweite Funktion wird aktiviert, die Kontrollleuchte der aktivierten Funktion schaltet auf Dauerlicht.

   ! Die Funktionen können eine Änderung der empfohlenen Beladungsmenge und/oder der Waschzeit bewirken.

7. **STARTEN DES PROGRAMMS.** Drücken Sie die Taste START/PAUSE. Die zugehörige Kontrollleuchte schaltet auf grünes Dauerlicht und die Gerätetür wird gesperrt (Symbol GERÄTETÜR GESPERRT 🔒 leuchtet). Um ein Programm während eines laufenden Waschgangs zu ändern, schalten Sie den Waschvollautomat mittels der Taste START/PAUSE auf Pause (die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt nun langsam orangefarben); wählen Sie daraufhin das gewünschte Programm aus und drücken Sie erneut auf die Taste START/PAUSE.
   Um während eines laufenden Programms die Gerätetür zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT 🔒 erloschen ist, kann die Gerätetür geöffnet werden (etwa 3 Minuten). Drücken Sie die Taste START/PAUSE erneut, um das Programm an der Stelle an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen.

8. **ENDE DES PROGRAMMS.** Das Programmende wird durch die Anzeige "**END**" auf dem Display angezeigt. Wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT 🔒 erlischt, kann die Gerätetür geöffnet werden (etwa 3 Minuten). Öffnen Sie die Gerätetür, nehmen Sie die Wäsche heraus und schalten Sie das Gerät aus.

! Möchten Sie ein bereits in Gang gesetztes Waschprogramm löschen, drücken Sie die Taste ⏻ etwas länger. Der Waschgang wird unterbrochen und das Gerät schaltet sich aus.

Programme und Funktionen

INDESIT

DE

Programmtabelle

Wasch-programme	Beschreibung des Programms	Max. Temp. (C°)	Max. Schleuder Geschwin-digkeit (U/min)	Waschmittel			Max. Beladungsmenge (kg)	Restfeuchtigkeit %	Energieverbrauch kWh	Wasser gesamt lt	Programmdauer
				Vorwäsche	Hauptwä-sche	Weich-spüler					
	EVERYDAY FAST										
1	**Mix Bunt 59'**	40°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
2	**Baumwolle 59'**	60°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
3	**Baumwolle 45'**	40°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	45'
4	**Kunstfaser 59' (3)**	40°	1000	-	●	●	3,5	44	0,56	43	59'
5	**Mix 30'**	30°	800	-	●	●	3	71	0,16	33	30'
6	**Express 20'**	20°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	20'
	Special & Partial										
7	**Sportkleidung und Handtücher**	40°	600	-	●	●	3,5	-	-	-	**
8	**Sportschuhe**	30°	600	-	●	●	Max. 2 Paar	-	-	-	**
9	**Baby**	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	**
10	**Spülen**	-	1200	-	-	●	7	-	-	-	**
11	**Schleudern + Abpumpen**	-	1200	-	-	-	7	-	-	-	**
11	**Nur abpumpen ***	-	OFF	-	-	-	7	-	-	-	**
	Dedicated										
12	**Bettdecken:** wäsche- bzw. Kleidungsstücke mit Daunenfüllung.	30°	1000	-	●	●	2	-	-	-	**
13	**Wolle:** wolle, Kaschmir usw.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	**
14	**Seide/Gardinen:** kleidungsstücke aus Seide, Viskose und Feinwäsche.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	**
15	**Eco Baumwolle 60° (1):** stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	60°	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	205'
15	**Eco Baumwolle 40° (2):** leicht verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,03	85	195'
16	**Baumwolle vorwäsche:** stark verschmutzte Kochwäsche.	90°	1200	●	●	●	7	-	-	-	**

*** Bei Auswahl des Programms 11 und Ausschluss der Schleuder, führt die Maschine nur den abpumpen aus.**

**** Die Programmdauer kann auf dem Display abgelesen werden.**

Die auf dem Display und in der Bedienungsanleitung genannte Zyklusdauer wird ausgehend von Standardbedingungen berechnet. Die effektiv benötigte Zeit kann aufgrund zahlreicher Faktoren wie Temperatur und Druck des Zulaufwassers, Raumtemperatur, Waschmittelmenge, Art, Menge und Verteilung der Waschladung sowie der gewählten Zusatzfunktionen variieren.

1) Prüfprogramm gemäß 1061/2010: Programm 15 und eine Temperatur von 60°C einstellen.
Dieser Zyklus ist für den Waschvorgang von normal schmutziger Baumwollwäsche geeignet; es ist der wirksamste in Bezug auf den kombinierten Energie-Wasser-Verbrauch; für bei 60°C zu waschende Wäsche zu verwenden. Die effektive Waschtemperatur kann von der angegebenen abweichen.
2) Prüfprogramm gemäß 1061/2010: Programm 15 und eine Temperatur von 40°C einstellen.
Dieser Zyklus ist für den Waschvorgang von normal schmutziger Baumwollwäsche geeignet; es ist der wirksamste in Bezug auf den kombinierten Energie-Wasser-Verbrauch; für bei 40°C zu waschende Wäsche zu verwenden. Die effektive Waschtemperatur kann von der angegebenen abweichen.

Für alle Testinstitute:
2) Langes Baumwollprogramm: Programm 15 und eine Temperatur von 40°C einstellen.

3) Programm Kunstfasern lang: das Programm 4 einstellen, dann die Option "Extra Wash ✨" auswählen.

Waschfunktionen

- Ist die gewählte Funktion nicht vereinbar mit dem eingestellten Programm, schaltet die Kontrollleuchte auf Blinklicht und die Funktion wird nicht aktiviert.
- Ist die gewählte Funktion mit einer anderen bereits eingestellten nicht kompatibel, schaltet die der ersten Funktion entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und nur die zweite Funktion wird aktiviert, die Kontrollleuchte der aktivierten Funktion schaltet auf Dauerlicht.

Extra Wash ✨

Für stark verschmutzte Wäsche kann die Option **Extra Wash** ✨ aktiviert werden, wenn kompatibel. Mit dieser Option passt der Zyklus automatisch alle Waschparameter an, indem er zu einem längeren Zyklus wechselt. Die Option verändert die Temperatur nicht, aber der Schleudergang wird automatisch auf die maximale Geschwindigkeit eingestellt. Der Anwender kann jedoch die Geschwindigkeit der Schleuder nach eigenen Wünschen einstellen.

Extra Spülen

Wählen Sie diese Zusatzfunktion, wird die Spülwirkung erhöht und somit ein optimales Ausspülen des Waschmittels garantiert. Dies ist besonders angezeigt bei sehr empfindlicher Haut bzw. Waschmittelallergien.

Energy Saver

Mit der Option Energy Saver können Sie Baumwolle und Kunstfasern zusammen waschen. Damit sparen Sie Energie und helfen somit der Umwelt. Der Waschgang wird mit kaltem Wasser aber einer stärkeren mechanischen Aktion und einer optimierten Wassermenge ausgeführt. Damit werden die üblichen Waschergebnisse bei deutlich geringerem Stromverbrauch erzielt. Der Zyklus ist für wenig verschmutzte Wäsche bestimmt. Es empfiehlt sich der Einsatz von Flüssigwaschmittel.

Waschmittel und Wäsche

DE

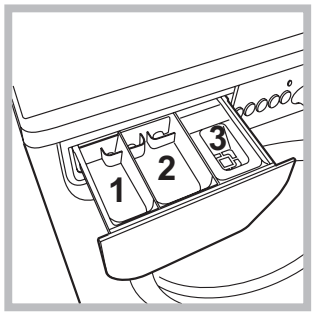
Waschmittel und Wäsche

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.

! Waschmittel in Pulverform für Baumwollweißwäsche, für die Vorwäsche und für Waschprogramme bei Temperaturen über 60°C verwenden.

! Bitte befolgen Sie den auf der Waschmittelverpackung angegebenen Anweisungen.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (Waschpulver)
In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)
Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.
In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)
Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.
Hinweis: Bei der Verwendung von "Tabs" halten Sie sich immer an die Hinweise des Herstellers.

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
  - Gewebeart / Waschetikettensymbol.
  - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das in der *„Programmtabelle"* angegebene Gewicht, beschreibt die maximale Ladung Trockenwäsche und darf nicht überschritten werden.

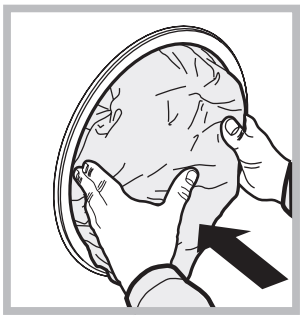
Wie schwer ist Wäsche?
1 Betttuch 400-500 gr
1 Kissenbezug 150-200 gr
1 Tischdecke 400-500 gr
1 Bademantel 900-1.200 gr
1 Handtuch 150-250 gr

Schnelle Tageszyklen

Ein komplettes Set schneller Programme für die Wäsche der täglichen Verschmutzung in weniger als 1 Stunde der meist gebrauchten Fasern auch bei voller Waschfüllung.
Mix Bunt 59': zum Waschen von Mischwäsche und Buntwäsche zusammen.
Baumwolle 59': spezieller Zyklus für überwiegend weiße Baumwolle. Kann auch mit Waschmittel in Pulverform verwendet werden.
Baumwolle 45': kurzer Zyklus für Baumwoll-Feinwäsche.
Kunstfaser 59': spezifisch für die Wäsche von Kunstfasern. Bei hartnäckigerer Verschmutzung kann die Temperatur bis 60° erhöht werden und man kann ein Waschmittel in Pulverform verwenden.
Mix 30': kurzer Zyklus für gemischte Wäsche aus Baumwolle und Kunstfaser, weiß und bunt zusammen.
Express 20': das Programm frisch ihre Wäsche auf und verleiht ihr einen frischen Duft in nur 20 Minuten.

Sonderprogramme

Sportkleidung und Handtücher: dieser Zyklus ist speziell für die schonende Reinigung von Sportkleidung zusammen mit dem Handtuch (beachten Sie die Angaben auf dem Etikett der Wäschestücke).
Sportschuhe: ist speziell für das Waschen von Sportschuhen; für beste Resultate waschen Sie nicht mehr als 2 Paar.
Binden Sie die Schnürsenkel, bevor sie die Schuhe in die Maschine geben.
Baby: spezieller Zyklus für die typische Verschmutzung von Kinderkleidung. Der Zyklus entfernt zuverlässig auch eventuelle Waschmittelreste.
Bettdcken: zum Waschen von Wäschestücken mit Daunenfüllung wie Federbetten für Einzelbetten (die ein Gewicht von 2 kg nicht überschreiten), Kissen, Anoraks wählen Sie das Spezialprogramm **12**. Wie empfehlen, die Federbetten mit nach innen gefalteten Ecken *(siehe Abbildung)* in die Wäschetrommel zu füllen und **¾** des Fassungsvermögens der Trommel nicht zu überschreiten. Für optimale Waschergebnisse empfiehlt es sich, Flüssigwaschmittel zu verwenden und dieses in die Waschmittelkammer einzufüllen.



Wolle: Mit dem Programm **13** können alle Wollsachen gewaschen werden, auch wenn das Etikett "nur Handwäsche" zeigt. Für beste Ergebnisse verwenden Sie ein spezifisches Waschmittel und waschen Sie maximal 1,5 kg Wäsche.
Seide: Wählen Sie das Spezialprogramm **14** zum Waschen aller Kleidungs- bzw. Wäschestücke aus Seide. Es empfiehlt sich der Einsatz von Feinwaschmittel.
Gardinen: Gardinen zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel waschen. Stellen Sie das Programma **14** ein.

Unwuchtkontrollsystem

Um starke Vibrationen oder eine Unwucht beim Schleudern zu vermeiden, verfügt das Gerät über ein Schleuderunwuchtsystem. Die Waschladung wird durch eine erhöhte Rotation der Trommel als die des WAschgangs ausbalanciert. Sollte die Wäscheladung nach Ablauf mehrerer Versuche immer noch nicht korrekt verteilt sein, schleudert das Gerät die Wäsche bei einer niedrigeren Geschwindigkeit als die der vorgesehenen Schleudergeschwindigkeit. Sollte die Wäsche extrem ungleichmäßig verteilt sein, führt das Gerät anstelle des Schleudergangs einen Wäscheverteilungs-Zyklus durch. Um eine optimale Verteilung der Wäscheladung und somit eine korrekte Auswuchtung zu fördern, sollten große und kleine Wäscheteile gemischt eingefüllt werden.

Störungen und Abhilfe

INDESIT

DE

Bei Funktionsstörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (siehe *„Kundendienst“*), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:	Mögliche Ursachen / Lösungen:
Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.	• Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird. • Der Strom ist ausgefallen.
Der Waschgang startet nicht.	• Die Gerätetür wurde nicht vorschriftsmäßig geschlossen. • Die ON/OFF-Taste wurde nicht gedrückt. • Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt. • Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht. • Es wurde ein verzögerter Start gewählt.
Der Waschvollautomat lädt kein Wasser (Auf dem Display wird die Anzeige “H2O” blinkend eingeblendet).	• Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen. • Der Schlauch ist geknickt. • Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht. • Es ist kein Wasser da. • Der Druck ist unzureichend. • Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.	• Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 – 100 cm vom Boden (*siehe „Installation“*). • Das Schlauchende liegt unter Wasser (*siehe „Installation”*). • Der Abfluss der Hausinstallation wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Konnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.	• Das Programm siehe kein Abpumpen vor: Bei einigen Programmen muss es von Hand eingestellt werden. • Der Ablaufschlauch ist geknickt (*siehe „Installation“*). • Die Ablaufleitung ist verstopft.
Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.	• Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (*siehe „Installation“*). • Der Waschvollautomat steht nicht eben (*siehe „Installation“*). • Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (*siehe „Installation“*).
Der Waschvollautomat ist undicht.	• Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (*siehe „Installation“*). • Die Waschmittelschublade ist verstopft (zur Reinigung *siehe „Wartung und Pflege“*). • Der Ablaufschlauch ist nicht korrekt befestigt (*siehe „Installation“*).
Die Kontrollleuchten der “Funktionen” und “START/PAUSE” blinken und auf dem Display wird ein Fehlercode angezeigt (z.B.: F-01, F-..).	• Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker; warten Sie daraufhin ca. 1 Minute und schalten Sie es wieder ein. Bleibt die Störung bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Es bildet sich zu viel Schaum.	• Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift „Für Waschmaschinen“, „Für Handwäsche und Waschmaschinen“ usw. versehen sein. • Es wurde zu hoch dosiert.

Kundendienst

DE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:
- Sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden *(siehe „Störungen und Abhilfe“);*
- Starten Sie daraufhin das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:
- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite des Waschvollautomaten und auf der Vorderseite (Gerätetür öffnen) befindlichen Typenschild.

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 1061/2010 DER KOMMISSION	
Marke	INDESIT
Modell	EWE 71252 W EU
Nennkapazität Baumwolle in kg	7
Energieeffizienzklasse (A+++ niedriger Verbrauch) bis D (hoher Verbrauch)	A++
Energieverbrauch pro Jahr in kWh [1)]	198
Energieverbrauch Standardprogramm 60° C Baumwolle bei ganzer Beladung [2)]	1.078
Energieverbrauch Standardprogramm 60° C Baumwolle bei teilweiser Beladung [2)]	0.705
Energieverbrauch Standardprogramm 40° C Baumwolle bei teilweiser Beladung [2)]	0.68
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand in W	0.5
Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand in W	8
Wasserverbrauch pro Jahr in Liter [3)]	10600
Schleudereffizienzklasse (A höchste Effizienz) bis G (geringe Effizienz)	B
Maximale Schleuderdrehzahl U/min [4)]	1200
Restfeuche in % [5)]	53.0%
Programmdauer 60° Baumwolle bei ganzer Beladung in Minuten	205
Programmdauer 60° Baumwolle bei teilweiser Beladung in Minuten	165
Programmdauer 40° Baumwolle bei teilweiser Beladung in Minuten	160
Dauer des unausgeschalteten Zustandes in Minuten nach Programmende	30
Luftschallemissionen Waschen dB(A) re 1pW [6)]	60
Luftschallemissionen Schleudern dB(A) re 1pW [6)]	75
Einbaugerät	

[1)] Die Angaben beziehen sich auf die Standardprogramme 60° C Baumwolle, volle und teilweise Beladung sowie 40° C Baumwolle teilweise Beladung. Diese Programme eignen sich für normal verschmutze Wäsche und sind die effizientesten Programme in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch. Unter teilweiser Beladung versteht man halbe Beladung.

[2)] Angabe auf Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen für 60 °C- und 40 °C- Baumwollprogramme bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung sowie dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab

[3)] Angabe auf Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen für 60 °C- und 40 °C- Baumwollprogramme bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

[4)] Für Programme Standard 60° Baumwolle bei ganzer und teilweiser Beladung oder für 40° Baumwolle bei teilweiser Beladung . Angabe des jeweils niegrigeren Wertes.

[5)] Für Programme Standard 60° Baumwolle bei ganzer und teilweiser Beladung oder für 40° Baumwolle bei teilweiser Beladung . Angabe des jeweils höheren Wertes.

[6)] Gemessen am Programme Standard 60° Baumwolle Vollast.

Instruções para utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

EWE 71252

Sumário

Instalação, 50-51
Desembalar e nivelar
Ligações hidráulicas e eléctricas
Primeiro ciclo de lavagem
Dados técnicos

Manutenção e cuidados, 52
Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica
Limpar a máquina de lavar roupa
Limpar a gaveta dos detergentes
Cuidados com a porta de vidro e o tambor
Limpar a bomba
Verificar o tubo de alimentação de água

Precauções e conselhos, 53
Segurança geral
Eliminação

Descrição da máquina de lavar roupa, 54-55
Painel de comandos
Visor

Como efectuar um ciclo de lavagem, 56

Programas e funções, 57
Tabela dos programas
Funções de lavagem

Detergentes e roupa, 58
Gaveta dos detergentes
Preparar a roupa
Ciclos diários rápidos
Programas especiais
Sistema de balanceamento da carga

Anomalias e soluções,59

Assistência, 60

Instalação

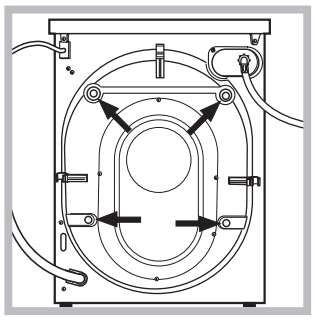
PT

! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este manual permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.
! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a máquina de lavar roupa da embalagem.
2. Verifique se a máquina de lavar roupa sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.

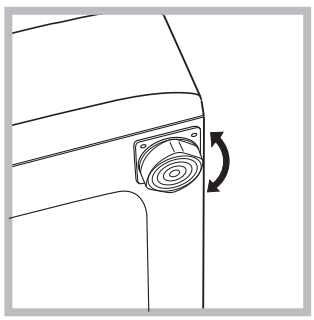


3. Tire os **4** parafusos de protecção para o transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (*veja a figura*).

4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez.
! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

Nivelamento

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes, móveis nem outro.

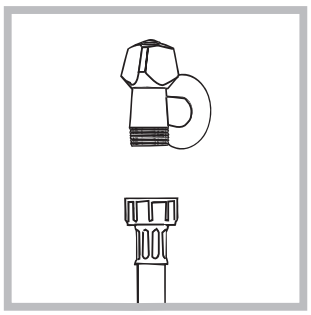


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros *(veja a figura);* o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°.

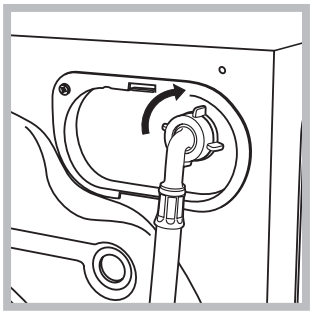
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se houver tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que embaixo da máquina de lavar roupa deixe um espaço suficiente para ventilação.

Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Realize a ligação do tubo de alimentação parafusando-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás *(veja a figura).*
Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.



2. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxando-o no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita *(veja a figura)*.

3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

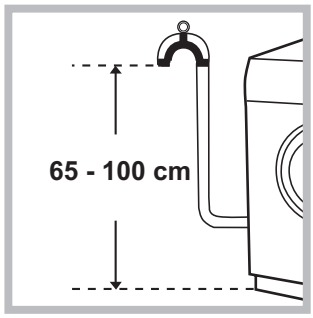
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos *(veja a página ao lado).*

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

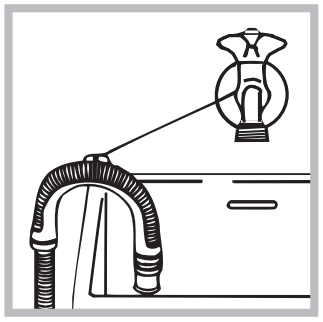
! Nunca utilize tubos já usados.

! Utilize aqueles fornecidos com a máquina.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga ou a uma descarga de parede colocados entre 65 e 100 cm do chão;



em alternativa, coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo na torneira a guia fornecida (*veja a figura*). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:
- a tomada tenha uma ligação à terra e seja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos *(veja ao lado);*
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (*veja ao lado*);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina de lavar roupa. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.
Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa "Auto Limpeza" *(veja "Limpar a máquina de lavar roupa")*.

Dados técnicos	
Modelo	EWE 71252
Medidas	largura 59,5 cm. altura 85 cm. profundidade 53,5 cm.
Capacidade	de 1 a 7 kg.
Ligações eléctricas	Veja a placa das características técnicas colocada na máquina.
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 52 litros
Velocidade da centrifugação	até 1200 rotações por minuto
Programas de controlo conforme as regulamentos 1061/2010 e 1015/2010	Programa 15: Eco algodón 60°C. Programa 15: Eco algodón 40°C.
CE	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética) - 2012/19/EU - WEEE - 2006/95/CE (Baixa Tensão)

Manutenção e cuidados

PT

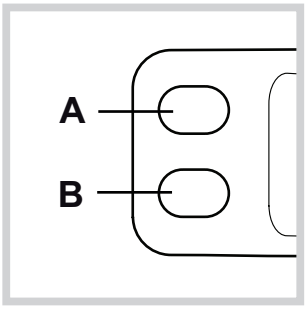
Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de inundação.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

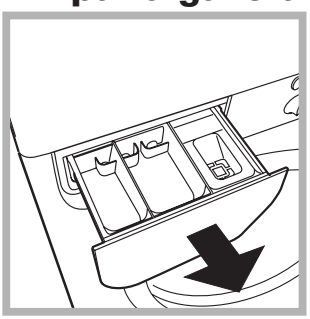
Limpar a máquina de lavar roupa

- A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.
- A máquina de lavar roupa dispõe de um programa de "**Auto Limpeza**" das suas partes internas que **deve ser efectuado sem carga alguma dentro do tambor**.

O detergente (na quantidade equivalente ao 10% daquela recomendada para peças pouco sujas) ou aditivos específicos para a limpeza da máquina de lavar roupa, poderão ser utilizados como coadjuvantes no programa de lavagem. Recomenda-se efectuar o programa de limpeza a cada 40 ciclos de lavagem.
Para activar o programa, pressione contemporaneamente as teclas **A** e **B** por 5 segundos *(ver figura).* O programa iniciará automaticamente e terá uma duração de aproximadamente 70 minutos. Para terminar o ciclo, carregar no botão START/PAUSE button.



Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, erga-a e puxe-a para fora (*veja a figura*). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

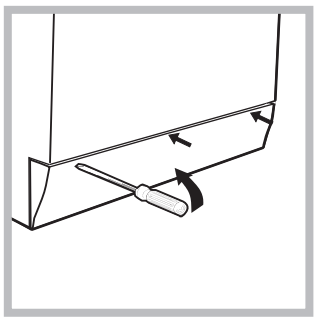
Cuidados com a porta de vidro e o tambor

- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

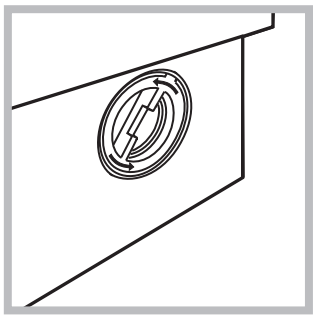
Limpar a bomba

Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.
! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. tire o painel de cobertura da parte dianteira da máquina de lavar roupa com ajuda de uma chave de fendas (*veja a figura*);



2. desenrosque a tampa girando-a no sentido anti-horário (*veja a figura*). é normal que perca um pouco de água;

3. limpe o interior com cuidado;
4. enrosque outra vez a tampa;
5. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substitui-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

! Nunca utilize tubos já usados.

Precauções e conselhos

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso do aparelho de forma segura, compreendendo os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A manutenção e limpeza não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue a ficha mesmo.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproximem da máquina a funcionar.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer-se.
- Se for preciso deslocá-la, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa controle que o tambor esteja vazio.

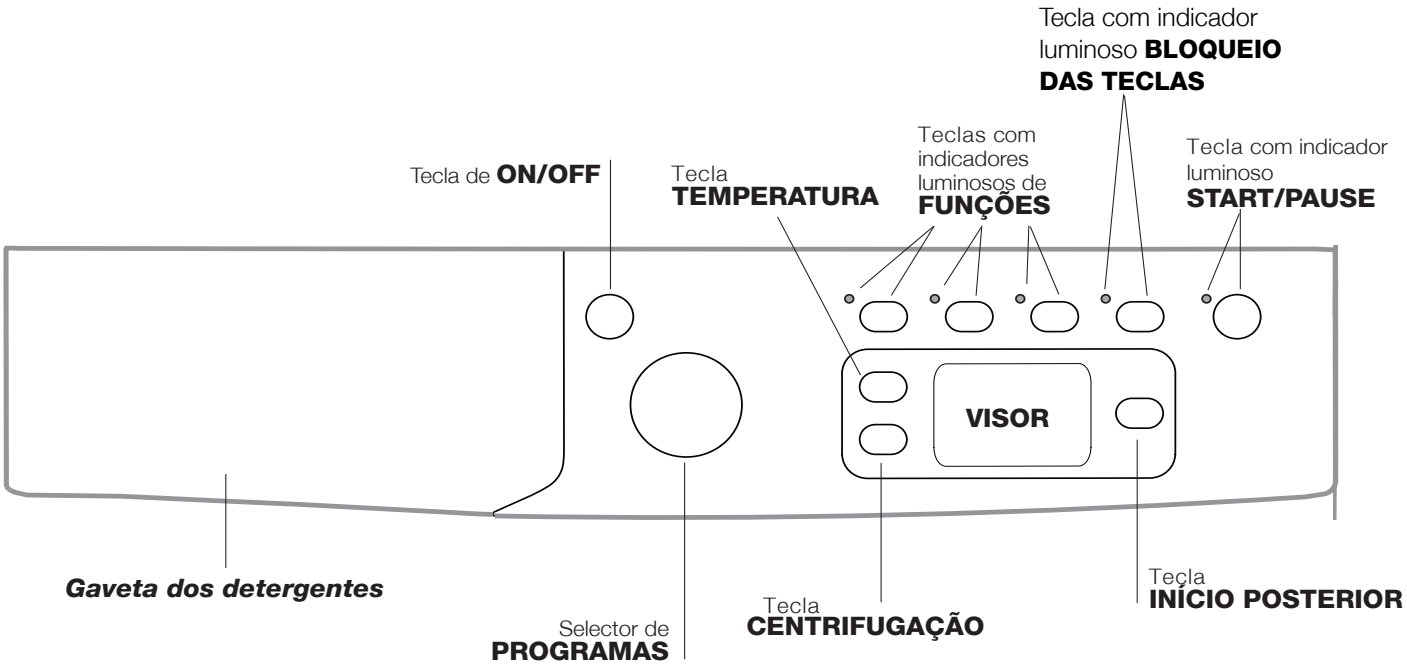
Eliminação

- Eliminação do material de embalagem:
  obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2012/19/EU WEEE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos que deixaram de ser utilizados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz está presente em todos os produtos para lembrar o dever de recolha selectiva. Para mais informações sobre o correcto desmantelamento dos electrodomésticos, contacte o serviço público especializado ou os revendedores.

Descrição da máquina de lavar roupa

PT

Painel de comandos



Gaveta dos detergentes: para colocar detergentes e aditivos (*veja "Detergentes e roupa"*).

Tecla **ON/OFF** ⏻**:** carregue brevemente na tecla para ligar ou desligar a máquina. O indicador luminoso START/PAUSE que pisca lentamente com a cor verde, indica que a máquina está ligada. Para desligar a máquina de lavar roupa durante a lavagem, é necessário manter pressionado a tecla por mais tempo, aproximadamente 2 segundos; uma pressão breve ou acidental não anulará o funcionamento da máquina. O desligar a máquina durante uma lavagem em curso anula a própria lavagem.

Selector de **PROGRAMAS:** para seleccionar o programa desejado *(veja a "Tabela dos programas").*

Teclas com indicadores luminosos de **FUNÇÕES:** para seleccionar as funções disponíveis. O indicador luminoso correspondente à função seleccionada permanecerá aceso.

Tecla com indicador luminoso **BLOQUEIO DAS TECLAS** **:** A opção bloqueia o painel de comandos (à exceção da tecla ON/OFF) e é útil para impedir que as crianças modifiquem as configurações da máquina de lavar durante o funcionamento e para evitar a ativação involuntária. Ativa-se e desativa-se mantendo pressionado por pelo menos 2 segundos.

Tecla **CENTRIFUGAÇÃO** **:** pressionar para reduzir ou excluir completamente a centrifugação - o valor é indicado no visor.

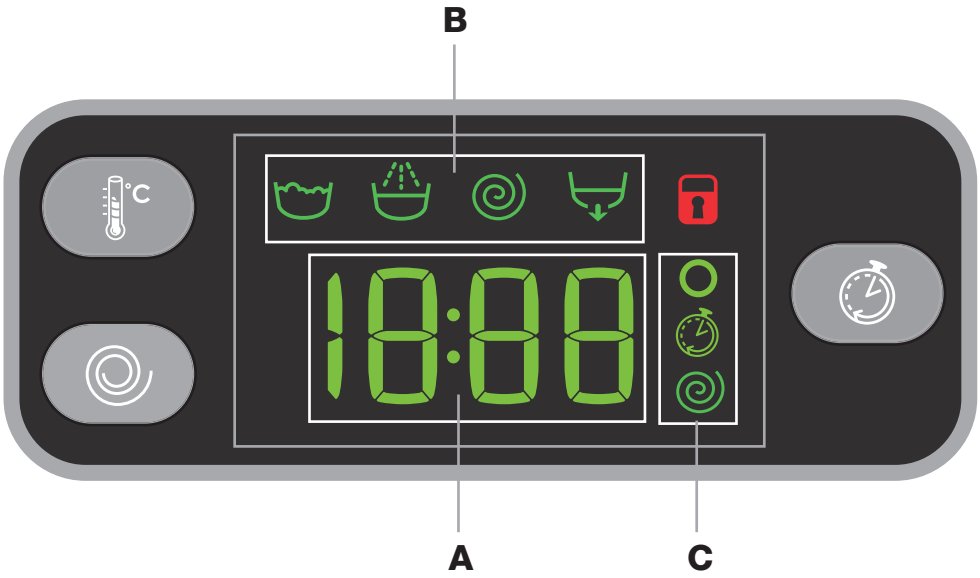
Tecla **TEMPERATURA** **:** pressionar para reduzir ou excluir a temperatura; o valor é indicado no visor.

Tecla **INÍCIO POSTERIOR** **:** pressionar para programar um início atrasado do programa escolhido. O atraso é indicado no visor.

Tasto com indicador luminoso **START/PAUSE** ⏯: quando o indicador luminoso verde, acender intermitentemente, carregue na tecla para iniciar uma lavagem. Quando o ciclo iniciar, o indicador permanecerá aceso fixo. Para colocar em pausa a lavagem, carregar novamente no botão; o indicador ficará intermitente com uma luz laranja. Se o símbolo 🔒 não estiver iluminado, será possível abrir a porta de vidro (aguarde aproximadamente 3 minutos). Para fazer iniciar a lavagem do ponto em que foi interrompida, carregar novamente na tecla.

Modalidade de Stand by
Esta máquina de lavar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função aproximadamente 30 minutos depois, no caso de inutilização. Carregue brevemente no botão ON/OFF e aguarde até a reactivação da máquina.

Visor



O visor é útil para programar a máquina e fornece muitas informações.

Na secção **A** é visualizada a duração dos vários programas à disposição e com o ciclo iniciado o tempo faltante para o fim do mesmo; no caso em que tenha sido programado um INÍCIO POSTERIOR, será visualizado o tempo faltante ao início do programa seleccionado. Além disto, ao carregar na respectiva tecla, a máquina visualiza automaticamente a temperatura e a centrifugação máximas para o programa seleccionado ou as últimas seleccionadas se compatíveis com o programa escolhido.

Na secção **B** são visualizadas as "fases de lavagem" previstas para o ciclo seleccionado e com o programa iniciado a "fase de lavagem" em curso.
Lavagem
Enxaguamento
Centrifugação
Descarga

Na secção **C** estão presentes, partindo de cima para baixo, os ícones relativos à "temperatura" O, ao "Início posterior" e à "Centrifugação":
O símbolo O iluminado indica que no visor é visualizado o valor da "temperatura" configurado.
O símbolo iluminado indica que foi configurado um "Início posterior".
O símbolo iluminado indica que no visor é visualizado o valor da "centrifugação" configurado.

Simbolo **Porta de vidro bloqueada**
O símbolo aceso indica que a porta está bloqueada. Para evitar danos é necessário aguardar que o símbolo apague-se antes de abrir a porta de vidro.
Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão START/PAUSE; se o símbolo PORTA DE VIDRO BLOQUEADA estiver apagado será possível abrir a porta (aguarde aproximadamente 3 minutos).

Como efectuar um ciclo de lavagem

PT

1. **LIGAR A MÁQUINA.** Carregue no botão ⏻; o indicador luminoso START/PAUSE irá piscar lentamente com a cor verde.
2. **COLOCAR A ROUPA.** Abrir a porta de vidro. Coloque a roupa dentro da máquina prestando atenção para não superar a carga máxima indicada na tabela dos programas na página seguinte.
3. **DOSAGEM DO DETERGENTE.** Extrair a gaveta e deitar o detergente nos específicos recipientes como explicado no parágrafo *"Detergentes e roupa".*
4. **FECHAR A PORTA DE VIDRO.**
5. **ESCOLHA DE PROGRAMA.** Seleccione mediante o selector de PROGRAMAS o programa que desejar; será associada uma temperatura e uma velocidade de centrifugação que podem ser modificadas. No visor aparecerá a duração do ciclo.
6. **PERSONALIZAR O CICLO DE LAVAGEM.** Utilizar as específicas teclas:

   Modificar a temperatura e/ou a centrifugação. A máquina visualiza automaticamente a temperatura e a centrifugação máximas para o programa seleccionado ou as últimas seleccionadas se compatíveis com o programa escolhido. Carregando no botão pode-se reduzir a temperatura progressivamente até a lavagem a frio "OFF". Carregando no botão pode-se reduzir a centrifugação progressivamente até a sua exclusão "OFF". Uma nova pressão dos botões colocará os valores novamente nos máximos previstos.

   Programar um início posterior.
   Para programar o início atrasado do programa escolhido, carregue no botão respectivo até alcançar o tempo de atraso desejado. Quando esta opção estiver activa, no visor aparecerá o símbolo . Para cancelar o início posterior, carregue no botão até que no visor apareça a escrita OFF.

   Modificar as características do ciclo.
   - Pressionar o botão para activar a função; o indicador luminoso correspondente ao botão irá acender-se.
   - Pressionar novamente o botão para desactivar a função; o indicador luminoso apagar-se-á.

   ! Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso ficará intermitente e a função não será activada.
   ! Se a função seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o indicador luminoso relativo à primeira função seleccionada irá piscar e será activada somente a segunda, o indicador luminoso da função activada acender-se-á.

   ! As funções podem variar a carga recomendada e/ou a duração do ciclo.
7. **INICIAR O PROGRAMA.** Carregar no botão START/PAUSE. O respectivo indicador luminoso ficará verde e a porta de vidro irá bloquear-se (símbolo PORTA DE VIDRO BLOQUEADA 🔒 aceso). Para modificar um programa durante a realização de um ciclo, colocar a máquina de lavar roupa em pausa carregando na tecla START/PAUSE (o indicador luminoso START/PAUSE irá piscar lentamente com a cor laranja); seleccionar então o ciclo desejado e carregar novamente no botão START/PAUSE.
   Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão START/PAUSE; se o símbolo PORTA DE VIDRO BLOQUEADA 🔒 estiver apagado será possível abrir a porta. Carregar novamente no botão START/PAUSE para fazer iniciar o programa do ponto em que foi interrompido.
8. **FIM DO PROGRAMA.** É indicado pela escrita "**END**" no visor, quando o símbolo PORTA BLOQUEADA 🔒 apagar será possível abrir a porta. Abrir a porta, retirar a roupa e desligar a máquina.

! Se desejar anular um ciclo já iniciado, carregue por alguns segundos na tecla ⏻. O ciclo será interrompido e a máquina desligar-se-á.

Programas e funções

INDESIT

PT

Tabela dos programas

Programas	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocità max. (rotações por minuto)	Detergentes			Carga max. (kg)	Humedad residual %	Consumo de energia kWh	Agua total lt	Duração ciclo
				Prélavagem	Lavagem	Amaciador					
	EVERYDAY FAST										
1	**Mix Cores 59'**	40°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
2	**Algodão 59'**	60°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
3	**Algodão 45'**	40°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	45'
4	**Sintéticos 59' (3)**	40°	1000	-	●	●	3,5	44	0,56	43	59'
5	**Mix 30'**	30°	800	-	●	●	3	71	0,16	33	30'
6	**Express 20'**	20°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	20'
	Special & Partial										
7	**Vestuário desportivo e toalhas**	40°	600	-	●	●	3,5	-	-	-	**
8	**Calçado desportivo**	30°	600	-	●	●	Max.2 pares	-	-	-	**
9	**Bebé**	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	**
10	**Enxaguamentos**	-	1200	-	-	●	7	-	-	-	**
11	**Centrifugação + Descarga**	-	1200	-	-	-	7	-	-	-	**
11	**Apenas descarga ***	-	OFF	-	-	-	7	-	-	-	**
	Dedicated										
12	**Edredões:** para peças com anchimento em plumas de ganso.	30°	1000	-	●	●	2	-	-	-	**
13	**Lã:** para lã, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	**
14	**Seda/Cortinas:** para roupas de seda, viscosa, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	**
15	**Eco algodón 60°C (1):** brancos e coloridos resistentes muito sujos.	60°	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	205'
15	**Eco algodón 40°C (2):** brancos e coloridos delicados pouco sujos.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,03	85	195'
16	**Algodão Pré-lavagem 90°C:** peças brancas extremamente sujas.	90°	1200	●	●	●	7	-	-	-	**

*** Ao seleccionar o programa 11 e excluindo a centrifugação, a máquina efectuará apenas a descarga.**
**** É possível visualizar a duração do programa de lavagem no visor.**

A duração do ciclo indicada no visor ou no manual é uma estima calculada com base nas condições padrão. O tempo efectivo poderá variar a depender de vários factores, tais como a temperatura e a pressão da água em entrada, a temperatura ambiental, a quantidade de detergente, a quantidade e o tipo de carga, o balanceamento da carga e as opções adicionais seleccionadas.

1) Programa de controlo segundo a regulamentos 1061/2010: configurar o programa 15 com uma temperatura de 60ºC.
Este ciclo é adapto para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 60ºC. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.
2) Programa de controlo segundo a regulamentos 1061/2010: configurar o programa 15 com uma temperatura de 40ºC.
Este ciclo é adapto para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 40ºC. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

Para todos Test Institutes:
2) Programa longo para algodão: configurar o programa 15 com uma temperatura de 40ºC.

3) Programa sintético longo: configurar o programa 4 e selecionar a opção "Extra Wash ".

Funções de lavagem

- Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso ficará intermitente e a função não será activada.
- Se a função seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o indicador luminoso relativo à primeira função seleccionada irá piscar e será activada somente a segunda, o indicador luminoso da função activada acender-se-á.

Extra Wash

Para peças muito sujas, ativar a opção Extra Wash , caso seja compatível. Pressionando esta opção, o ciclo readapta automaticamente todos os parâmetros de lavagem, passando a um ciclo de maior duração. A opção deixa sempre inalterada a temperatura, enquanto a centrifugação é automaticamente configurada nos níveis máximos. O utilizador pode configurar a centrifugação para o valor pretendido.

Enxaguamento Extra

Seleccionando esta opção aumenta-se a eficácia do enxaguamento, e garante-se a máxima remoção do detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível.

Energy Saver

A opção Energy Saver permite lavar peças em algodão e sintéticos poupando energia e ajudando assim o ambiente. A poupança é gerada pela lavagem, que é efetuada a frio, enquanto através de uma intensificada ação mecânica e um uso otimizado da água, se atinge igualmente o resultado pretendido. É indicado para peças de roupa pouco sujas. Aconselhamos a utilização de detergente líquido.

Detergentes e roupa

PT

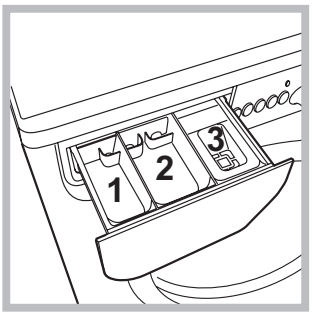
Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do emprego da dose certa de detergente: com excessos não se lava de maneira mais eficaz, mas contribui-se para formar crostas nas peças internas da máquina de lavar roupa e poluir o meio ambiente.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam espuma demais.

! Usar detergentes em pó para roupas de algodão brancas e para a pré-lavagem e para lavagens com temperatura superior aos 60ºC.

! Seguir as indicações fornecidas pelo produtor na embalagem do detergente.



Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

gaveta 1: Detergente para pré-lavagem (em pó)
gaveta 2: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)
O detergente líquido deve ser deitado somente depois da máquina ter arrancado.

gaveta 3: Aditivos (amaciador etc.)
O aditivo amaciador não deve ultrapassar a grade.

Nota: No caso de utilização de "detergente em pastilhas", recomendamos que siga sempre as instruções do fabricante.

Preparar a roupa

- Divida a roupa em função:
  - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
  - das cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados na *Tabela dos Programas* que se referem ao peso da roupa enxuta.

Quanto pesa a roupa?

1 lençol 400 - 500 g.
1 fronha 150 - 200 g.
1 toalha de mesa 400 - 500 g.
1 roupão 900 - 1200 g.
1 toalha de rosto 150 - 250 g.

Ciclos diários rápidos

Um conjunto completo de programas rápidos para lavar mesmo com plena carga os tecidos mais comuns e remover a sujidade quotidiana mais frequente em menos de 1 hora.

Mix Cores 59': para lavar peças mistas e coloridas em conjunto.

Algodão 59': ciclo estudado para lavar peças em algodão, principalmente brancos. Pode-se utilizar também com detergente em pó.

Algodão 45': ciclo breve estudado para lavar peças de algodão delicadas.

Sintéticos 59': específico para lavar peças sintéticas. Na presença de sujidade mais resistente, pode-se aumentar a temperatura até 60° e utilizar também detergente em pó.

Mix 30': ciclo breve estudado para lavar uma carga mista de algodão e tecidos sintéticos, brancos e coloridos em conjunto.

Express 20': o programa que refresca as suas peças de roupa tornando-as novamente perfumadas em apenas 20 minutos.

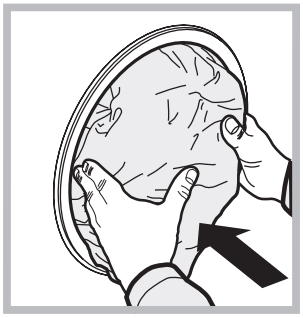
Programas especiais

Vestuário desportivo e toalhas: este ciclo é adequado para lavar todas as peças de roupa desportivas em conjunto, incluindo a toalha de banho, respeitando as fibras (seguir as indicações presentes nas etiquetas das peças).

Calçado desportivo foi estudado para lavar calçados desportivos; para obter os melhores resultados não lave mais de 2 pares por ciclo.
Recomendamos que dê um laço nos atacadores antes de introduzir os ténis no cesto.

Bebé: ciclo estudado para a sujidade típica das peças de roupa das crianças, removendo mais eficazmente até eventuais vestígios de detergente residual.

Edredões: para lavar peças com enchimento de plumas de ganso de solteiro (com peso inferior a 2 kg), travesseiros, jaquetas, utilizar o programa específico **12**. Recomenda-se colocar as peças no tambor dobrando as suas pontas para dentro *(veja as figuras)* e de não superar os ¾ do volume do próprio tambor. Para obter óptimos resultados de lavagem recomenda-se utilizar o detergente líquido dosado na gaveta dos detergentes.



Lã: com o programa **13** é possível lavar na máquina todas as roupas de lã, mesmo aquelas com a etiqueta "lavar somente à mão" . Para obter os melhores resultados, use um detergente específico e não supere 1,5 kg de peso.

Seda: utilize o programa específico **14** para lavar todas as roupas de seda. Aconselha-se o uso de um detergente específico para tecidos delicados.

Cortinas: dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Utilize o programa **14**.

Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrigfugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente balanceada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista. No caso de um excessivo desbalanceamento, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação. Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto balanceamento, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

Anomalias e soluções

INDESIT

PT

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (*veja "Assistência"*), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

Anomalias:	Possíveis causas / Solução:
A máquina de lavar roupa não liga.	• A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto. • Em casa não há corrente.
O ciclo de lavagem não inicia.	• A porta de vidro não está bem fechada. • O botão ON/OFF não foi pressionado. • O botão START/PAUSE não foi pressionado. • A torneira da água não está aberta. • Foi programado um início posterior (*veja as "Como efectuar um ciclo de lavagem").*
A máquina de lavar roupa não carrega a água (no visor será mostrada a escrita "H2O" intermitente).	• O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira. • O tubo está dobrado. • A torneira da água não está aberta. • Está a faltar água em casa. • Não há suficiente pressão. • O botão START/PAUSE não foi pressionado.
A máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.	• O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm de altura do chão (*veja "Instalação").* • A ponta do tubo de descarga está imersa na água (*veja "Instalação").* • Da descarga na parede não foi sangrado o ar. Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.
A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.	• No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente. • O tubo de descarga está dobrado (*veja "Instalação").* • A conduta de descarga está entupida.
A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.	• O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (*veja "Instalação")*. • A máquina não está nivelada (*veja "Instalação")*. • A máquina está apertada entre móveis e parede (*veja "Instalação")*.
Da máquina de lavar roupa está a perder água.	• O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (*veja "Instalação")*. • O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la *veja "Manutenção e cuidados")*. • O tubo de descarga não está fixado correctamente (*veja "Instalação")*.
Irão piscar os indicadores luminosos das "funções" e o indicador de "START/PAUSE" e o visor irá indicar um código de anomalia (por ex.: F-01, F-..).	• Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la. Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.
Está a formar-se demasiada espuma.	• O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita "para máquina de lavar", "à mão e para máquina de lavar" ou similares). • A dose foi excessiva.

Assistência

PT

Antes de contactar a Assistência Técnica:
- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho *(veja "Anomalias e soluções")*;
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a o Centro de Assistência técnica autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:
- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa e na parte anterior abrindo a porta de vidro.

REGULAMENTO DELEGADO (UE) N.° 1061/2010 DA COMISSÃO	
Modelo	INDESIT
Código	EWE 71252 W EU
Capacidade nominal em kg de tecidos de algodão	7
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A++
Consumo de energia anual em kWh [1)]	198
Consumo energético do programa algodões standard a 60°C em plena carga em kWh [2)]	1.078
Consumo energético do programa algodões standard a 60° em carga parcial em kWh [2)]	0.705
Consumo energético do programa algodões standard a 40° em carga parcial em kWh [2)]	0.68
Consumo energético ponderado em estado de desactivação em W	0.5
Consumo energético ponderado em estado inactivo em W	8
Consumo de água em litros/ano [3)]	10600
Classe de eficiência de secagem nuna escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	B
Velocidade máxima de centrifugação obtida [4)]	1200
Grau de humidade residual [5)]	53.0%
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em plena carga em min.	205
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em carga parcial em min.	165
Duração do programa standard para tecidos de algodão 40°C em carga parcial em min.	160
A duração do estado inactivo em min.	30
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na lavagem [6)]	60
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na centrifugação [6)]	75
Modelo de encastrar	

[1)] Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial, e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

[2)] O «programa de lavagem normal de algodão a 60 °C» e o «programa de lavagem normal de algodão a 40 °C» são os programas de lavagem normal a que se referem as informações no rótulo e na ficha, de que estes programas são adequados para a lavagem de roupa de algodão com grau de sujidade normal e são os programas de maior eficiência em termos de consumo combinado de energia e água **A carga parcial é a metade da carga nominal.

[3)] Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcia. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

[4)] Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for inferior.

[5)] Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for maior .

[6)] baseada nas fases de lavagem e centrifugação no programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga .

Mode d’emploi

LAVE-LINGE

FR

Français

EWE 71252

Sommaire

Installation, 62-63
Déballage et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Premier cycle de lavage
Caractéristiques techniques

Entretien et soin, 64
Coupure de l’arrivée d’eau et du courant
Nettoyage du lave-linge
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.
Entretien du hublot et du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d’arrivée de l’eau

Précautions et conseils, 65
Sécurité générale
Mise au rebut

Description du lave-linge, 66-67
Bandeau de commandes
Écran

Comment faire un cycle de lavage, 68

Programmes et fonctions, 69
Tableau des programmes
Fonctions de lavage

Produits lessiviels et linge, 70
Tiroir à produits lessiviels
Triage du linge
Cycles quotidiens rapides
Linge ou vêtements particuliers
Système d’équilibrage de la charge

Anomalies et remèdes, 71

Assistance, 72

INDESIT

Installation

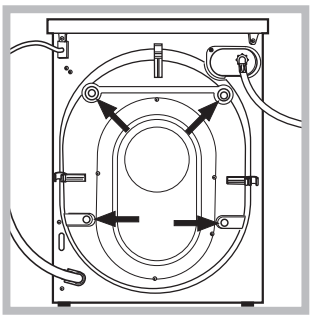
FR

! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.
! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Déballer le lave-linge.
2. Contrôler que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le vendeur.



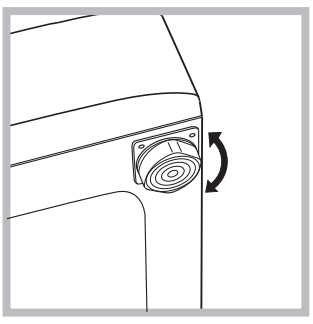
3. Enlever les **4** vis de protection servant au transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (*voir figure*).

4. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conserver toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Les pièces d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Installer le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

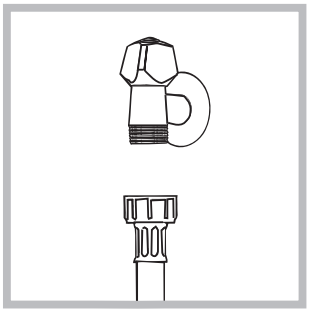


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, visser ou dévisser les pieds de réglage avant *(voir figure)* pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

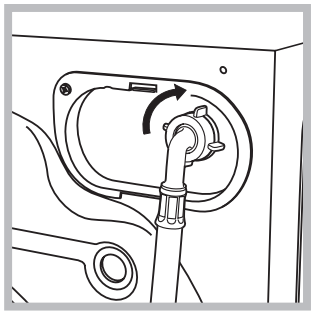
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de l'appareil et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, régler les pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

Raccordements eau et électricité

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Reliez le tuyau d'alimentation en le vissant à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz *(voir figure).*
Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite *(voir figure)*.

3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

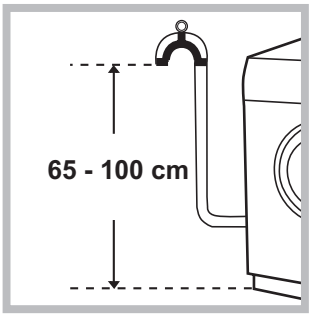
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques *(voir page ci-contre).*

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

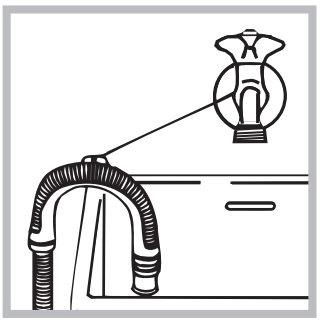
! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Utiliser ceux qui sont fournis avec l'appareil.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien l'accrocher à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (*voir figure*). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que:

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques *(voir ci-contre);*
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (*voir ci-contre*);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Le lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

Avant la première mise en service de l'appareil, effectuer un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionner le programme «AUTO NETTOYANT» (*voir "Nettoyage du lavante-séchante").*

Caractéristiques techniques	
Modèle	EWE 71252
Dimensions	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 53,5 cm
Capacité	de 1 à 7 kg
Raccordements électriques	Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine
Raccordements hydrauliques	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 52 litres
Vitesse d'essorage	jusqu'à 1200 tours minute
Programmes de contrôle selon les règlements 1061/2010 et 1015/2010	programme 15; Eco coton 60°C. programme 15; Eco coton 40°C.
CE	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique) - 2012/19/EU - WEEE - 2006/95/CE (Basse Tension)

Entretien et soin

FR

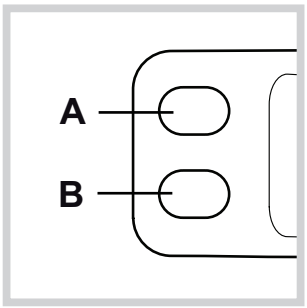
Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lave-linge et évite tout danger de fuites.

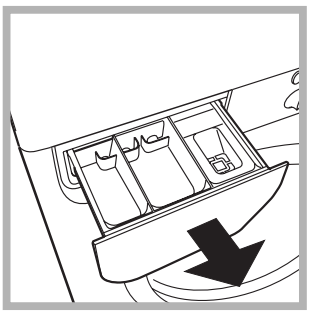
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de tout nettoyage du lave-linge et pendant tous les travaux d'entretien.

Nettoyage du lave-linge

• Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.
• Ce lavante-séchante est équipé d'un programme «AUTO NETTOYANT» des parties internes **qui doit être effectué tambour complètement vide**.
La lessive (dans une quantité égale à 10% de celle conseillée pour du linge peu sale) ou les additifs spéciaux pour le nettoyage du lavante-séchante, pourront être utilisés comme adjuvants dans le programme de lavage. Il est conseillé d'effectuer le programme de nettoyage tous les 40 cycles de lavage.
Pour activer le programme, appuyer simultanément sur les touches **A** et **B** pendant 5 secondes *(voir figure).* Le programme démarrera automatiquement et durera environ 70 minutes. Pour stopper le cycle, appuyer sur la touche START/PAUSE.



Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.



Soulever le tiroir et le tirer vers soi pour le sortir de son logement (*voir figure*).
Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

Entretien du hublot et du tambour

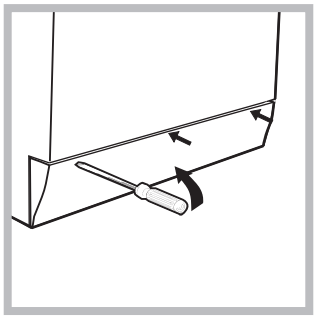
- Il faut toujours laisser le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaise odeurs.

Nettoyage de la pompe

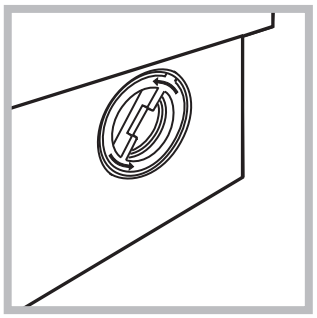
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (*voir figure*)*;*



2. dévisser le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (*voir figure*)*:* il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyer soigneusement l'intérieur;
4. revisser le couvercle;
5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquèlements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utiliser que des tuyaux neufs.

Précautions et conseils

INDESIT

FR

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances suffisantes, à condition qu'ils soient encadrés ou aient été formés de façon appropriée pour l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en comprenant les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas ouvrir le tiroir à produits lessiviels si la machine est branchée.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil avec toutes les précautions nécessaires. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.

Mise au rebut

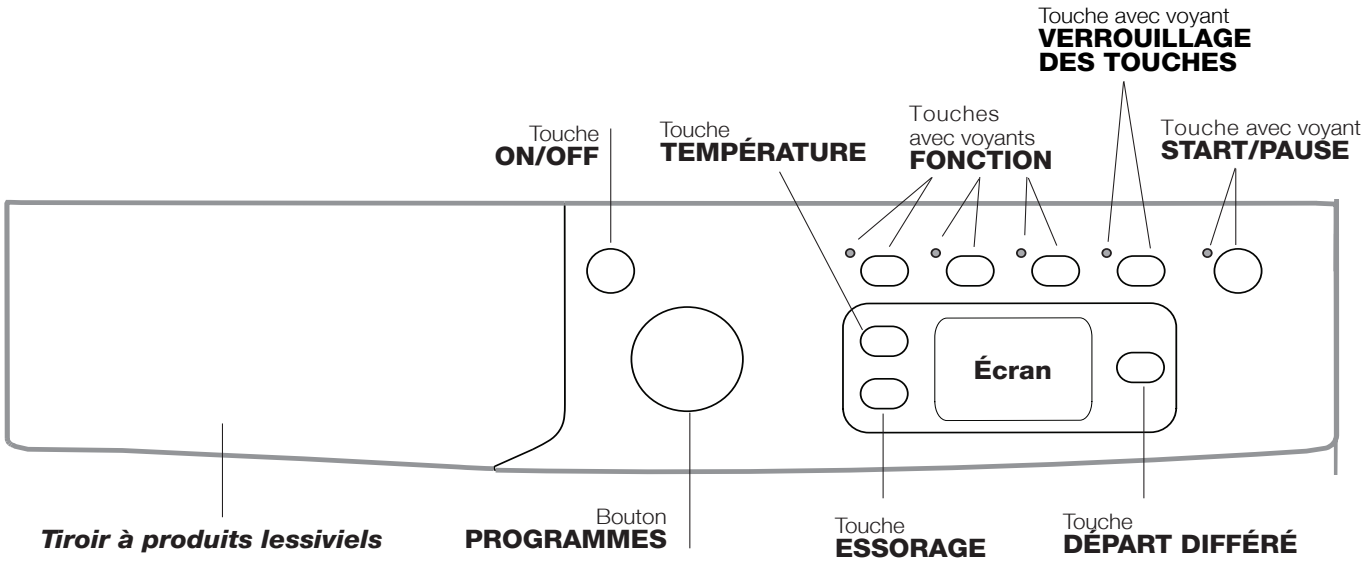
- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2012/19/EU - WEEE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la ''poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Description du lave-linge

FR

Bandeau de commandes



Tiroir à produits lessiviels: pour charger les produits lessiviels et les additifs (*voir "Produits lessiviels et linge").*

Tasto **ON/OFF** ⏻**:** appuyer brièvement sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Le voyant vert START/PAUSE clignotant lentement indique que la machine est allumée. Pour éteindre le lave-linge en cours de lavage, appuyer sur la touche pendant au moins 2 secondes de suite ; une pression brève ou accidentelle n'entraîne pas l'arrêt de l'appareil. L'arrêt de l'appareil pendant un lavage annule le lavage en cours.

Bouton **PROGRAMMES:** pour sélectionner le programme désiré *(voir "Tableau des programmes").*

Touches avec voyants **FONCTION:** pour sélectionner les fonctions disponibles. Le voyant correspondant à la fonction sélectionnée restera allumé.

Touche avec voyant **VERROUILLAGE DES TOUCHES** **:** Cette option verrouille le tableau de bord (sauf la touche ON/OFF) pour empêcher que les enfants puissent modifier un programme en cours ou mettent en marche involontairement le lave-linge. Pour l'activer ou le désactiver, garder enfoncé pendant au moins 2 secondes.

Touche **ESSORAGE** **:** appuyer sur cette touche pour diminuer la vitesse de l'essorage ou pour le supprimer complètement - la valeur correspondante s'affiche à l'écran.

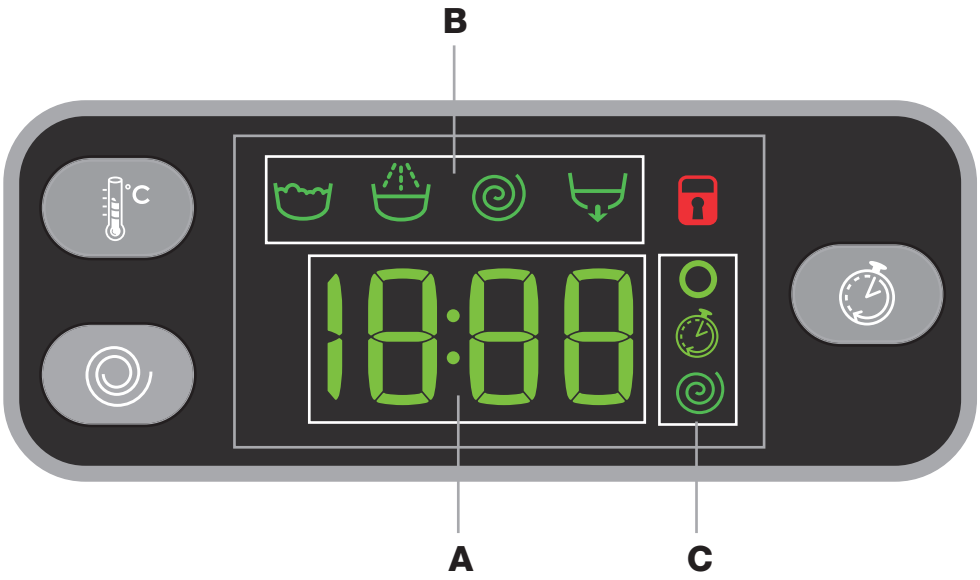
Touche **TEMPERATURE** **:** appuyer sur cette touche pour diminuer la température ou pour le supprimer complètement - la valeur correspondante s'affiche à l'écran.

Touche **DÉPART DIFFÉRÉ** **:** appuyer sur cette touche pour sélectionner un départ différé pour le programme choisi. Le retard est affiché à l'écran.

Touche avec voyant **START/PAUSE** ▶||: quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer un lavage. Une fois le cycle lancé, le voyant passe à l'allumage fixe. Pour activer une pause de lavage, appuyer à nouveau sur la touche ; le voyant passe à l'orange et se met à clignoter. Si le symbole 🔒 n'est pas allumé, il est possible d'ouvrir le hublot (3 minutes environ). Pour faire redémarrer le lavage exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Stand-by
Ce lave-linge, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après 30 minutes environ d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF et attendre que la machine soit réactivée.

Écran



L'écran est utile pour programmer la machine et fournit de multiples renseignements.

La section **A** affiche la durée des différents programmes disponibles et, une fois le cycle lancé, le temps restant jusqu'à la fin du programme ; si un DÉPART DIFFÉRÉ a été sélectionné, le temps restant avant le démarrage du programme sélectionné est affiché. De plus, en appuyant sur la touche correspondante, l'appareil affiche automatiquement la température et l'essorage maximum prévus pour le programme sélectionné ou ceux qui ont été sélectionnés en dernier s'ils sont compatibles avec le programme choisi.

La section **B** affiche les " phases de lavage " prévues pour le cycle sélectionnée et, une fois le programme lancé, la " phase de lavage " en cours:
Lavage
Rinçage
Essorage
Vidange

La section **C** affiche, du haut vers le bas, les icônes correspondant à la " température " O, au " Départ programmé " et à l'" essorage ":
Le symbole O allumé indique que la valeur de la "température" sélectionnée est affichée à l'écran.
Le symbole allumé indique qu'un "Départ différé" a été sélectionné.
Le symbole allumé indique que la valeur de l'"essorage" sélectionnée est affichée à l'écran.

Symbole **verrouillage hublot**
Le symbole allumé indique que le hublot est verrouillé. Pour éviter d'abîmer l'appareil, attendre que le symbole s'éteigne avant d'ouvrir le hublot (3 minutes environ).
Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche START/PAUSE; si le symbole HUBLOT VERROUILLÉ est éteint, on peut ouvrir le hublot (3 minutes environ).

Comment faire un cycle de lavage

FR

1. **METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.** Appuyer sur la touche ⏻; le voyant de START/PAUSE passe au vert et clignote lentement.

2. **CHARGER LE LINGE.** Ouvrir la porte hublot. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée dans le tableau des programmes de la page suivante.

3. **DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.** Sortir le tiroir et placer le produit lessiviel dans les bacs correspondants comme indiqué au paragraphe *"Detersifs et linge".*

4. **FERMER LE HUBLOT.**

5. **CHOISIR LE PROGRAMME.** Sélectionner à l'aide du bouton PROGRAMMES le programme désiré; avec attribution d'une température et d'une vitesse d'essorage qui peuvent être modifiées. La durée du cycle s'affiche sur l'écran.

6. **PERSONNALISER LE CYCLE DE LAVAGE.** Appuyer sur les touches correspondantes :

   Modifier la température et/ou la vitesse d'essorage. L'appareil affiche automatiquement la température et l'essorage maximum prévus pour le programme sélectionné ou ceux qui ont été sélectionnés en dernier s'ils sont compatibles avec le programme choisi. Par pression sur la touche on peut diminuer progressivement la température de lavage jusqu'à un lavage à froid "OFF". Par pression sur la touche on peut diminuer progressivement la vitesse d'essorage jusqu'à sa suppression totale "OFF". Une autre pression sur les touches ramènera les valeurs aux maximales prévues.

   Sélectionner un départ différé.
   Pour programmer le départ différé d'un programme sélectionné, appuyer sur la touche correspondante jusqu'à ce que le retard désiré soit atteint. Quand cette option est active, le symbole s'affiche à l'écran. Pour annuler le départ différé, appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'inscription OFF s'affiche à l'écran.

   Modifier les caractéristiques du cycle.

   - Appuyer sur la touche pour activer la fonction; le voyant correspondant à la touche s'allume.
   - Appuyer de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction ; le voyant s'éteint.

   ! Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant se met à clignoter et la fonction n'est pas activée.

   ! Si la fonction sélectionnée est incompatible avec une autre fonction précédemment sélectionnée, le voyant correspondant à la première fonction se met à clignoter et seule la deuxième fonction est activée alors que le voyant de la fonction activée s'allume.

   ! Les fonctions permettent de modifier le chargement conseillé et/ou la durée du cycle de lavage.

7. **DEMARRER LE PROGRAMME.** Appuyer sur la touche START/PAUSE. Le voyant correspondant s'allume en vert fixe et le hublot est verrouillé (symbole HUBLOT VERROUILLÉ allumé). Pour modifier un programme lorsqu'un cycle est en cours, **mettre le lave-linge en pause** en appuyant sur la touche START/PAUSE (le voyant START/PAUSE passe à l'orange et clignote lentement); sélectionner le cycle désiré et appuyer de nouveau sur la touche START/PAUSE. Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche START/PAUSE ; si le symbole HUBLOT VERROUILLÉ est éteint, on peut ouvrir le hublot (3 minutes environ). Pour faire redémarrer le programme exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche START/PAUSE.

8. **FIN DU PROGRAMME.** Elle est signalée par l'inscription "**END**" qui s'affiche à l'écran; quand le symbole HUBLOT VERROUILLÉ s'éteint, on peut ouvrir le hublot (3 minutes environ). Ouvrir le hublot, vider le lave-linge et éteindre l'appareil.

! Une pression prolongée sur la touche ⏻ permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et la machine s'éteint.

Programmes et fonctions

Tableau des programmes

Programmes	Description du Programme	Temp. maxi. (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Lessive			Charge maxi (Kg)	Humidité résiduelle %	Consommation d'énergie kWh	Eau totale lt	Durée cycle
				Pré-lavage	Lavage	Assouplissant					
	EVERYDAY FAST										
1	Mix Colorés 59 min	40°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
2	Coton 59 min	60°	1000	-	●	●	7	-	-	-	59'
3	Coton 45 min	40°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	45'
4	Synthétiques 59 min (3)	40°	1000	-	●	●	3,5	44	0,56	43	59'
5	Mix 30 min	30°	800	-	●	●	3	71	0,16	33	30'
6	Express 20 min	20°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	20'
	Special & Partial										
7	Habillement sport et serviettes éponge	40°	600	-	●	●	3,5	-	-	-	**
8	Chaussures de sport	30°	600	-	●	●	Max. 2 Paires	-	-	-	**
9	Bébé	40°	800	-	●	●	3	-	-	-	**
10	Rinçage	-	1200	-	-	●	7	-	-	-	**
11	Essorage + Vidange	-	1200	-	-	-	7	-	-	-	**
11	Vidange seulement *	-	OFF	-	-	-	7	-	-	-	**
	Dedicated										
12	**Duvet:** pour linge et vêtements en duvet d'oie.	30°	1000	-	●	●	2	-	-	-	**
13	**Laine:** pour laine, cachemire, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	**
14	**Soie et voilage:** pour linge en soie, viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	**
15	**Eco Coton (1):** blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	205'
15	**Eco Coton (2):** blancs et couleurs délicates peu sales.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,03	85	195'
16	**Coton avec prélavage:** blancs extrêmement sales.	90°	1200	●	●	●	7	-	-	-	**

*** En cas de sélection du programme 11 et de suppression de l'essorage, la machine n'effectuera que la vidange.**

**** La durée des programmes de lavage est contrôlable sur l'afficheur.**

La durée du cycle indiquée sur l'écran ou dans la notice représente une estimation calculée dans des conditions standard. Le temps effectif peut varier en fonction de nombreux facteurs tels que : température et pression de l'eau en entrée, température ambiante, quantité de lessive, quantité et type de charge, équilibrage de la charge, options supplémentaires sélectionnées.

1) Programme de contrôle selon la directive 1061/2010: sélectionner le programme 15 et une température de 60°C.
Ce cycle convient au lavage d'une charge de coton normalement sale et c'est le plus performant en termes de consommation d'eau et d'énergie, l'utiliser pour du linge lavable à 60°C. La température effective de lavage peut différer de la température indiquée.
2) Programme de contrôle selon la directive 1061/2010: sélectionner le programme 15 et une température de 40°C.
Ce cycle convient au lavage d'une charge de coton normalement sale et c'est le plus performant en termes de consommation d'eau et d'énergie, l'utiliser pour du linge lavable à 40°C. La température effective de lavage peut différer de la température indiquée.

Pour tous les instituts qui effectuent ces tests :
2) Programme coton long: sélectionner le programme 15 et une température de 40°C.
3) Programme synthétiques long : sélectionner le programme 4 puis l'option «Extra Wash ✨».

Fonctions de lavage

- Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant se met à clignoter et la fonction n'est pas activée.
- Si la fonction sélectionnée est incompatible avec une autre fonction précédemment sélectionnée, le voyant correspondant à la première fonction se met à clignoter et seule la deuxième fonction est activée alors que le voyant de la fonction activée s'allume.

Extra Wash ✨

Pour du linge très sale, activer l'option Extra Wash ✨, si elle est compatible. Si cette option est choisie, le cycle redéfinit automatiquement tous les paramètres de lavage en passant à un cycle de plus longue durée. Cette option laisse toujours la température inaltérée tandis que l'essorage est automatiquement réglé sur les niveaux les plus élevés. L'utilisateur peut toujours modifier l'essorage et sélectionner la valeur désirée.

Super Rinçage

La sélection de cette option permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et d'éliminer totalement toute trace de lessive. Elle est très utile pour les peaux particulièrement sensibles.

Energy Saver

L'option Energy Saver permet de laver des articles en coton et des synthétiques en faisant des économies d'énergie tout en protégeant l'environnement. L'économie se situe au niveau du lavage qui est effectué à froid tandis que grâce à une action mécanique intensive et à une utilisation optimisée de l'eau, on arrive tout de même à atteindre le résultat désiré. Cette option est indiquée pour du linge peu sale. Il est recommandé d'utiliser de la lessive liquide.

Produits lessiviels et linge

FR

Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur du lave-linge et pollue l'environnement. Toutefois plus de linge signifie plus de saleté, c'est pourquoi pour obtenir d'excellents résultats à chaque lavage, vous devez ajuster la quantité de lessive nécessaire.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles moussent trop.

! Utiliser des lessives en poudre pour du linge en coton blanc et en cas de prélavage et de lavages à une température supérieure à 60°C.

! Respecter les indications figurant sur le paquet de lessive.

Sortir le tiroir à produits lessiviels et verser la lessive ou l'additif comme suit.

bac 1: Lessive prélavage (en poudre)
bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)
Verser la lessive liquide juste avant la mise en marche.
bac 3: Additifs (assouplissant, etc.)
L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

Remarque : En cas d'utilisation de « lessive en tablettes », il est recommandé de se conformer aux instructions du fabricant.

Triage du linge

- Trier correctement le linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparer le linge coloré du blanc.
- Vider les poches et contrôler les boutons.
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées dans le *"Tableau des programmes"* correspondant au poids de linge sec.

Combien pèse le linge ?

1 drap 400-500 g
1 taie d'oreiller 150-200 g
1 nappe 400-500 g
1 peignoir 900-1200 g
1 serviette éponge 150-250 g

Cycles quotidiens rapides

Un ensemble de programmes rapides, pour laver des textiles communs, même des charges complètes, et éliminer le sale de tous les jours en moins de 1 heure.

Mix Colorés 59 min : pour laver des vêtements combinant différentes sortes de fibres et de couleurs.

Coton 59 min : cycle conçu pour les articles en coton, surtout blancs. A utiliser aussi avec lessive en poudre.

Coton 45 min : cycle court conçu pour les vêtements délicats en coton.

Synthétiques 59 min : spécial pour les textiles synthétiques. En cas de linge très sale, la température peut monter jusqu'à 60° et l'utilisation de lessive en poudre est possible.

Mix 30 min : cycle court conçu pour le lavage de charges mixtes, combinant du coton et des matières synthétiques, du blanc et des couleurs.

Express 20 min : le programme qui rafraîchit vos vêtements et leur redonne un bon parfum en à peine 20 minutes.

Linge ou vêtements particuliers

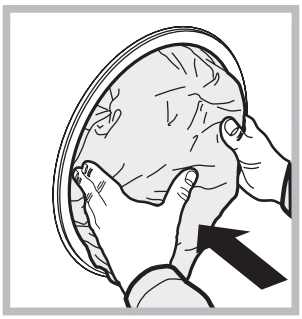
Habillement sport et serviettes éponge: ce cycle est parfait pour laver ensemble tous les vêtements de sport, y compris la serviette de gym, en respectant les fibres (respecter les indications fournies par l'étiquette des articles).

Chaussures de sport: est spécialement conçu pour laver des chaussures de sport; pour obtenir d'excellents résultats nous recommandons de ne pas en laver plus de 2 paires à la fois.

Il est recommandé de nouer les lacets avant d'introduire les chaussures dans le tambour.

Bébé: cycle spécialement conçu pour les vêtements sales des tout petits dont il permet d'éliminer efficacement jusqu'à la moindre trace de lessive.

Duvet: pour laver des articles avec garnissage en duvet d'oie comme par exemple des couettes pour une personne (poids maximal à ne pas dépasser 2 kg), oreillers, anoraks, utiliser le programme spécial **12**. Pour introduire les duvets dans le tambour, nous recommandons de replier les bords en dedans *(voir figures)* et de ne pas occuper plus de **¾** du volume du tambour. Pour un lavage optimal, nous recommandons d'utiliser une lessive liquide à doser dans le tiroir à produits lessiviels.



Laine: grâce au programme **13** vous pouvez laver à la machine tous vos vêtements en laine, y compris ceux qui portent l'étiquette " lavage à la main uniquement " . Pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1,5 kg.

Soie: sélectionner le programme de lavage spécial **14** pour vêtements en soie. Il est conseillé d'utiliser une lessive spéciale pour linge délicat.

Voilage: pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Sélectionner le programme **14**.

Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lave-linge fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lave-linge préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

Anomalies et remèdes

INDESIT

FR

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (*voir "Assistance"*), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies:	Causes / Solutions possibles:
Le lave-linge ne s'allume pas.	• La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée. • Il y a une panne de courant.
Le cycle de lavage ne démarre pas.	• Le hublot n'est pas bien fermé. • La touche ON/OFF n'a pas été enfoncée. • La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée. • Le robinet de l'eau n'est pas ouvert. • Un départ différé a été sélectionné (*voir "Comment faire un cycle de lavage").*
Il n'y a pas d'arrivée d'eau (Il y aura affichage du message "H2O" clignotant).	• Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet. • Le tuyau est plié. • Le robinet de l'eau n'est pas ouvert. • Il y a une coupure d'eau. • La pression n'est pas suffisante. • La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.
Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.	• Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (*voir "Installation")*. • L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (*voir "Installation")*. • L'évacuation murale n'a pas d'évent. Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre la machine et appeler le service Assistance. Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnage qui font que le lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.
Le lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.	• Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement. • Le tuyau de vidange est plié (*voir "Installation ")*. • La conduite d'évacuation est bouchée.
Le lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.	• Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lave-linge (*voir "Installation")*. • Le lave-linge n'est pas posé à plat (*voir "Installation")*. • Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (*voir "Installation")*.
Le lave-linge a des fuites.	• Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (*voir "Installation")*. • Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer *voir "Entretien et soin")*. • Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (*voir "Installation")*.
Les voyants des fonctions et le voyant ON/OFF clignotent. L'écran affiche un code d'anomalie (par ex. : F-01, F-..).	• Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer. Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.
Il y a un excès de mousse.	• Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable). • La quantité utilisée est excessive.

Assistance

FR

Avant d'appeler le service après-vente:
- Vérifier si on ne peut pas résoudre l'anomalie par ses propres moyens *(voir "Anomalies et Remèdes")*;
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Autrement, contacter le Centre d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

Communiquer:
- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N).

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du lave-linge et à l'avant quand on ouvre la porte hublot.

RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) N o 1061/2010 DE LA COMMISSION	
Marque	INDESIT
Modèle	EWE 71252 W EU
Capacité nominale en kg de coton	7
Classe énergétique sur une échelle de A+++ (faible consommation) à G (consommation élevée)	A++
Consommation d''énergie par année en kWh [1)]	198
Consommation d''énergie d''un programme coton standard à 60°C et à pleine charge en kWh [2)]	1.078
Consommation d''énergie d''un programme coton standard à 60°C et à demi-charge en kWh [2)]	0.705
Consommation d''énergie d''un programme coton standard à 40°C et à demi-charge en kWh [2)]	0.68
Consommation d''energie en mode "off" en W	0.5
Consommation d''energie en mode "on" en W	8
Consommation d''eau par an en litres [3)]	10600
Classe d'efficacité d'essorage sur une échelle de G (efficacité minimum) à A (efficacité maximum)	B
Vitesse d''essorage maximum [4)]	1200
Taux d'humidité résiduelle (en %) [5)]	53.0%
Durée du « programme coton standard à 60°C » à pleine charge en minutes	205
Durée du « programme coton standard à 60°C » à demi-charge en minutes	165
Durée du « programme coton standard à 40°C » à demi-charge en minutes	160
Durée du mode laissé en marche en minutes	30
Émissions acoustiques dans l'air, exprimées en dB(A) re 1 pW en phase de lavage [6)]	60
Émissions acoustiques dans l'air, exprimées en dB(A) re 1 pW en phase d''essorage [6)]	75
Encastrable	

[1)] Le programme "coton standard 60°C" pleine et demi-charge et le programme "coton standard 40°C" demi-charge sont les programmes de lavage standard auxquels se rapportent les informations qui figurent sur l''étiquette et sur la fiche. Ils conviennent pour laver du linge en coton normalement sale, et il s'agit des programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie. La demi-charge correspond à la moitié de la charge nominale.

[2)] Sur la base de 220 cycles de lavage standard pour les programmes coton à 60°C et à 40°C à pleine et à demi-charge, et de la consommation des modes à faible puissance La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

[3)] Sur la base de 220 cycles de lavage standard pour les programmes coton à 60°C et à 40°C à pleine et à demi-charge. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

[4)] Pour le programme standard à 60°C à pleine ou demi-charge, ou le programme standard à 40°C à demi-charge, la valeur la plus faible des deux étant retenue.

[5)] Atteint avec le programme coton à 60°C à pleine et demi-charge, ou le programme coton à 40°C à demi-charge, la valeur la plus élevée des deux étant retenue.

[6)] Sur la base des phases de lavage et d'essorage pour le programme coton standard à 60°C à pleine charge.

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN)
Italy
www.indesit.com